

Grangeneuve

Rapport annuel Jahresbericht 2019



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Direction des institutions, de l'agriculture et des forêts **DIAF**
Direktion der Institutionen und der Land- und Forstwirtschaft **ILFD**



Sommaire / Inhaltsverzeichnis

Quand la pédagogie se fait concrète	Wenn die Pädagogik praktisch wird	3
Organigramme	Organigramm	4
Grangeneuve, une pédagogie orientée vers la pratique I	Grangeneuve, eine praxisorientierte Pädagogik I	6
Commission consultative	Konsultativkommission	8
Grangeneuve, une pédagogie orientée vers la pratique II	Grangeneuve, eine praxisorientierte Pädagogik II	10
Un coup de pelle symbolique	Ein symbolischer Spatenstich	12
Rapport annuel par entité	Jahresbericht nach Einheiten	
• Office du champ professionnel de l'agriculture et de ses professions	• Berufsbildungsamt für das Berufsfeld Landwirtschaft	14
• Formations professionnelles	• Berufsausbildungen	15
• Conseils et expertises	• Beratung und Expertisen	23
• Exploitations	• Betriebe	29
• Administration et Services généraux	• Verwaltung und allgemeine Dienste	33
Comptes	Rechnung	36
Personnes en formation	Personen in Ausbildung	40
Commissions	Kommissionen	42
Impressum	Impressum	44

Quand la pédagogie se fait concrète

Comme fil rouge de ce rapport, nous avons choisi le thème de la pédagogie orientée vers la pratique. Le Campus Grangeneuve recèle une brochette de lieux qui servent à la formation professionnelle. Cela va des infrastructures de la ferme-école à la halle de technologie agroalimentaire, en passant par la fromagerie-école et les parcelles de la Tioleyre. Sans oublier le jardin pédagogique qui, en 2016, a reçu une médaille d'or de la Fondation suisse pour l'environnement car elle avait apprécié les réflexions ayant présidé à la réalisation des éléments du jardin et la place donnée aux aménagements naturels.

Vous découvrirez dans ce rapport quelques images qui illustrent ce thème. A l'avenir, nous avons la ferme intention de poursuivre sur cette voie. Le premier objet que nous pourrions mettre à disposition des élèves et de leurs enseignants sera la ferme-école laitière de Grangeneuve dont les travaux ont commencé en été dernier. Cette réalisation est la première d'une série qui verra la transformation de la ferme actuelle en halle agricole polyvalente, puis l'agrandissement de la halle de technologie agroalimentaire.

En parallèle interviendra la construction du nouveau bâtiment de la Station fédérale de recherches qui accueillera les chercheurs actuellement à Liebefeld. Cette construction abritera aussi le projet de centralisation d'Agroscope. A terme, nos échanges avec Agroscope devraient s'intensifier. Ce qui sera tout bénéfique notamment pour la formation professionnelle. Le Campus Grangeneuve est ainsi sur le bon chemin en vue d'être un centre de compétences reconnu bien au-delà des frontières cantonales.

Pascal Toffel, directeur / Direktor



Membres du Conseil de direction
Mitglieder des Direktionsrates

Pascal Toffel, Monika Lüscher Bertocco,
Alexandre Horner, Virgine Baechler,
Christian Voegeli et André Vial.

Wenn die Pädagogik praktisch wird

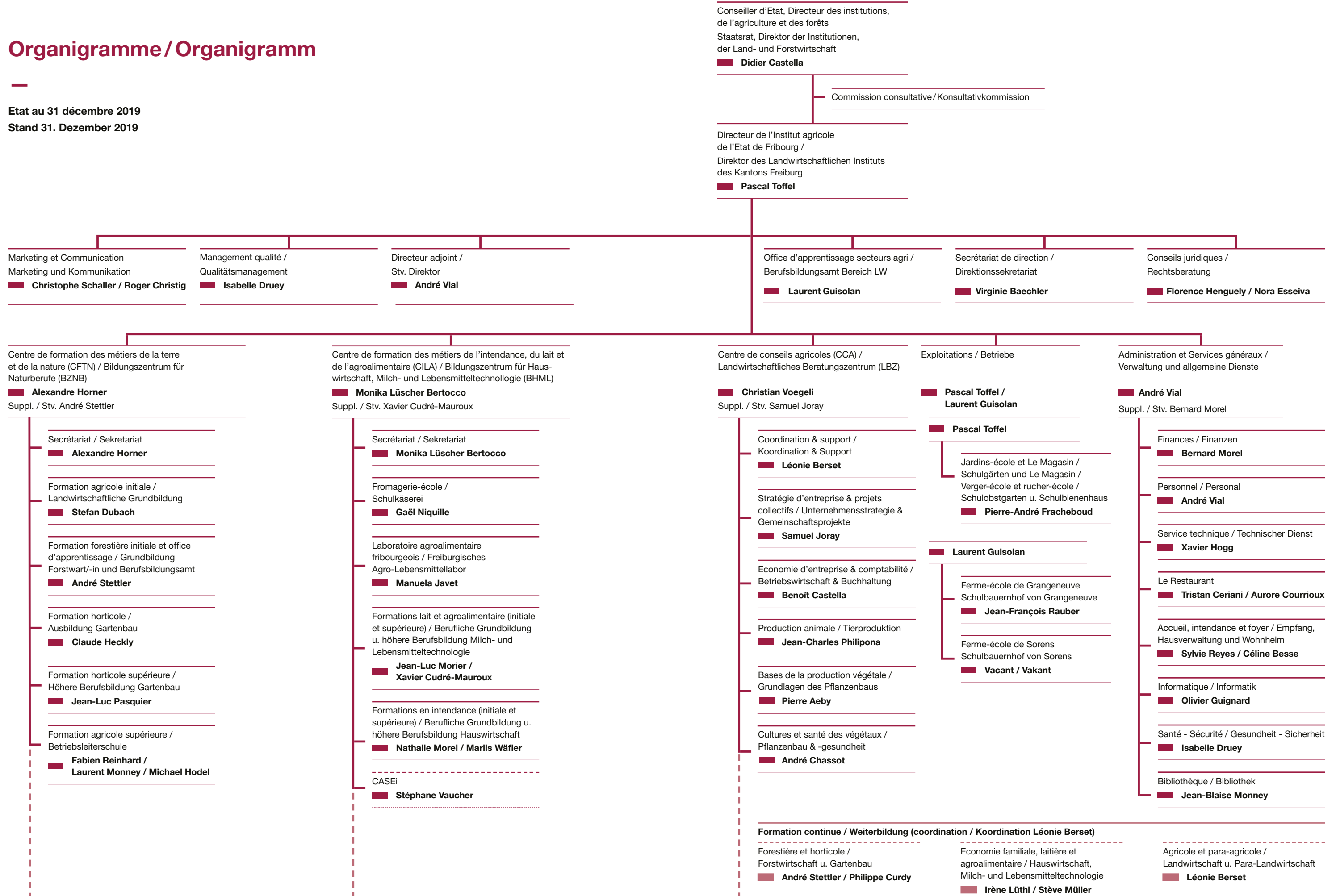
Die praxisorientierte Pädagogik bildet den roten Faden des vorliegenden Berichts. Der Campus Grangeneuve zählt zahlreiche Standorte, die für die Berufsbildung genutzt werden: die Infrastruktur des Schulbauernhofes, die Schulkäserei, die Parzellen von Tioleyre und die Lebensmitteltechnologiehalle. Zu erwähnen ist auch der Lehrgarten, welcher 2016 eine Goldmedaille der Schweizerischen Umweltstiftung erhalten hat. Diese schätzte die Überlegungen, die vor dem Anlegen der Gartenelemente gemacht wurden sowie die naturnahe Gestaltung.

Im vorliegenden Bericht finden Sie einige Bilder, die das Thema illustrieren. Wir sind fest entschlossen, diesen Weg fortzusetzen. Das erste Element, das wir den Lernenden und ihren Lehrpersonen zur Verfügung stellen können, ist der Schulbauernhof in Grangeneuve. Die Bauarbeiten dafür haben letzten Sommer begonnen. Es ist das erste einer Reihe von Projekten, die zum Umbau des bestehenden Hofes in eine landwirtschaftliche Mehrzweckhalle und danach zur Vergrößerung der Lebensmitteltechnologiehalle führen werden.

Gleichzeitig erfolgt der Bau des neuen Gebäudes der Eidgenössischen Forschungsanstalt, das die derzeit in Liebefeld tätigen Forscher empfangen wird. Hier wird auch das Zentralisierungsprojekt von Agroscope untergebracht. Unser Austausch mit Agroscope dürfte sich mittelfristig intensivieren, was nur von Vorteil sein kann, insbesondere für die Berufsbildung. Der Campus Grangeneuve ist auf gutem Weg, ein weit über die Kantonsgrenze hinaus anerkanntes Kompetenzzentrum zu werden.

Organigramme / Organigramm

Etat au 31 décembre 2019
Stand 31. Dezember 2019



Grangeneuve, une pédagogie orientée vers la pratique I

Grangeneuve, eine praxisorientierte Pädagogik I



Explication sur la concentration du lait maigre à l'aide de l'évaporateur dans la salle de technologie agroalimentaire.

Erklärung über die Aufkonzentrierung von Magermilch auf der Eindampfanlage in der Technologiehalle.



Conditionnement d'une mousse au chocolat artisanale dans la salle de technologie.

Schüler befüllen Becher mit hausgemachter Schokoladenmousse in der Technologiehalle.



Le laboratoire est aussi un lieu de formation pour les étudiantes et étudiants.

Das Labor ist auch ein Ausbildungsplatz für Studentinnen und Studenten.



Préparation des assiettes dans une des cuisines du secteur de l'intendance.
Anrichten der Teller in einer der Küchen des Sektors Hauswirtschaft.



La construction d'un mur dans la nouvelle halle des paysagistes.
Bau einer Mauer in der neuen Halle der Landschaftsgärtner.



L'apprentissage du nom des plantes au moyen de l'application JApp, dans le jardin pédagogique de Grangeneuve.
Pflanzennamen lernen mit Hilfe der Anwendung JApp im Lehrgarten von Grangeneuve.

Commission consultative

En 2019, la Commission consultative s'est réunie deux fois pour des séances ordinaires sous la présidence du Conseiller d'Etat Didier Castella, Directeur des institutions, de l'agriculture et des forêts. La Commission a donné son préavis sur les points prévus par la Loi du 23 juin 2006 sur l'Institut agricole de l'Etat de Fribourg, selon l'article 8, et a été informée sur les projets en cours.

« L'année 2019 est à marquer d'une pierre blanche dans l'histoire de Grangeneuve. C'est en effet le 16 août 2019 qu'a démarré le chantier de la nouvelle ferme-école. Il s'agit de la première pierre du développement du Campus Grangeneuve-Posieux.

Dotée des techniques les plus avancées, cette ferme-école sera un outil pédagogique précieux dans la formation des apprentis-e-s mais aussi pour la formation continue des agriculteurs. Tout comme le seront la nouvelle halle de technologie agroalimentaire, la fromagerie et la ferme-école bio de Sorens qui verront le jour ces prochaines années.

Le Campus Grangeneuve-Posieux, qui alliera sur un même lieu la recherche agronomique fédérale, la formation, le conseil, la vulgarisation et la production, renforcera la position centrale du canton de Fribourg dans le domaine agricole et agroalimentaire. C'est un grand pas vers la concrétisation de l'objectif du Conseil d'Etat : positionner Fribourg comme leader de l'agroalimentaire en Suisse en partenariat et collaboration avec nos cantons voisins.

Les entreprises fribourgeoises pourront s'appuyer sur ce centre de compétences et un réseau d'experts exceptionnels pour renforcer leur position et développer de nouveaux produits. Le Campus Grangeneuve deviendra une pièce centrale d'un réseau d'acteurs et de compétences important situé à Fribourg et dans les cantons limitrophes (AgriCo, Cluster Food & Nutrition, UniFR et la HEG, HAFL, Uni Berne et Vetsuisse etc...) et des entreprises agroalimentaires d'envergure régionale et nationale.

Konsultativkommission

Unter dem Vorsitz von Herrn Staatsrat Didier Castella, dem Direktor der Institutionen und der Land- und Forstwirtschaft des Kantons Freiburg, trat die Konsultativkommission im Jahr 2019 zu zwei ordentlichen Sitzungen zusammen. Die Kommission nahm Stellung zu den anstehenden Geschäften gemäss Artikel 8 des Gesetzes vom 23. Juni 2006 über das Landwirtschaftliche Institut des Kantons Freiburg und liess sich über die laufenden Projekte informieren.

« 2019 begann ein neues Kapitel in der Geschichte Grangeneuves, denn am 16. August dieses Jahres wurde mit dem Bau des neuen Schulbauernhofs begonnen. Damit wurde der Grundstein für die Entwicklung des Campus Grangeneuve-Posieux gelegt.

Der mit modernster Technik ausgestattete Schulbauernhof wird ein wertvolles pädagogisches Werkzeug sein, sowohl für die Ausbildung der Lernenden als auch für die Weiterbildung der Landwirte. Dies gilt auch für die neue Lebensmitteltechnologiehalle, die Käserei und den Bio-Schulbauernhof in Sorens, die in den nächsten Jahren entstehen werden.

Der Campus Grangeneuve-Posieux, mit dem die Agrarforschung des Bundes und die landwirtschaftliche Ausbildung, Beratung und Produktion am selben Ort vereint werden, wird die zentrale Position des Kantons Freiburg im Agrar- und Lebensmittelbereich stärken. Damit rückt das Ziel des Staatsrats einen grossen Schritt näher, Freiburg in Zusammenarbeit mit unseren Nachbarkantonen als Leader im Schweizer Nahrungsmittelsektor zu positionieren.

Die freiburgischen Unternehmen werden sich auf dieses Kompetenzzentrum und ein Netzwerk hervorragender Experten stützen können, um ihre Position zu stärken und neue Produkte zu entwickeln. Der Campus Grangeneuve wird zu einem Kernstück eines wichtigen Netzwerks von in Freiburg und den angrenzenden Kantonen ansässigen Akteuren und Kompetenzen (AgriCo, Cluster Food & Nutrition, UniFR und HSW, HAFL, Uni Bern und Vetsuisse usw.) sowie Nahrungsmittelunternehmen von regionaler und nationaler Bedeutung.

L'engagement du canton en faveur du Campus Grangeneuve est une preuve de confiance envers tout le secteur agro-alimentaire, en partant de la production de base, vers la transformation industrielle ou artisanale et en y intégrant la recherche, la formation et le conseil agricole. »

Didier Castella

Président de la Commission consultative, Conseiller d'Etat
Präsident der Konsultativkommission, Staatsrat

Das Engagement des Kantons für den Campus Grangeneuve ist ein Vertrauensbeweis gegenüber dem land- und ernährungswirtschaftlichen Sektor, von der Produktion des Ausgangsprodukts bis hin zur industriellen oder gewerblichen Verarbeitung, einschliesslich Forschung, Bildung und landwirtschaftlicher Beratung. »

Didier Castella

Président de la Commission consultative, Conseiller d'Etat
Präsident der Konsultativkommission, Staatsrat

Allocution Ansprache



Didier Castella, Président de la Commission consultative,
Conseiller d'Etat

« La classe bilingue est un excellent moyen de promouvoir le bilinguisme si important pour notre canton. Et c'est une opportunité supplémentaire dans une carrière. »

« Die zweisprachige Klasse ist eine hervorragende Möglichkeit, die Zweisprachigkeit zu unterstützen, welche für unseren Kanton so wichtig ist. In einer Karriere ist dies eine zusätzliche Gelegenheit. »

Extrait de l'allocution du 4 octobre 2019 à l'occasion de la remise des diplômes de CFC d'agriculteurs.

Auszug aus der Ansprache vom 4. Oktober 2019 anlässlich der Verleihung der EFZ Landwirte.

Grangeneuve, une pédagogie orientée vers la pratique II

Grangeneuve, une praxisorientierte Pädagogik II



Dans les champs de Grangeneuve, un cours sur la qualité des herbages.

Auf den Feldern von Grangeneuve, ein Kurs über die Futterqualität einer Wiese.



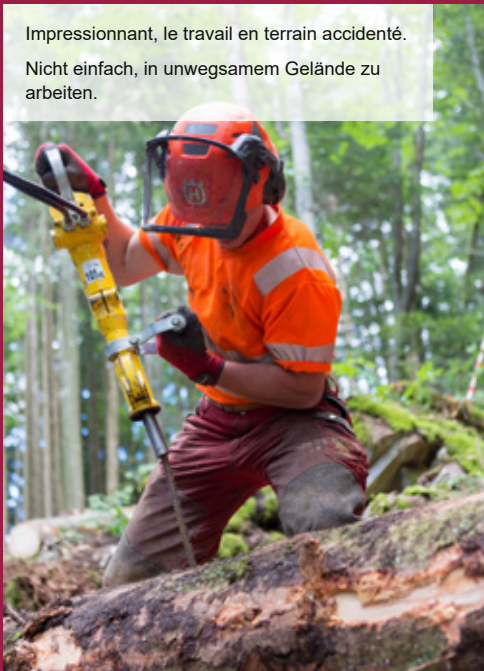
Se former au parage des onglons à la ferme-école.

Ausbildung für das Klauenschneiden im Schulbauernhof.



En forêt, les apprentis peuvent démontrer leur savoir-faire.

Im Wald zeigen die Lehrlinge ihr Know-how.



Impressionnant, le travail en terrain accidenté.

Nicht einfach, in unwegsamem Gelände zu arbeiten.



A la cave, l'apprenti va mieux comprendre l'importance de l'affinage.

Im Keller wird der Lernende die Bedeutung der Käsereifung besser verstehen.



La fromagerie-école fabrique comme toutes les fromageries artisanales du pays.

Die Schulkäserei stellt Käse wie alle anderen Käsereien des Landes her.

Un coup de pelle symbolique

En 2019, Grangeneuve s'est illustré dans plusieurs domaines. La construction de la ferme-école laitière va de l'avant. Après la mise à l'enquête publique de janvier, le premier coup de pelle a été donné le 16 août, ce qui constitue un geste symbolique fort compte tenu de l'importance du secteur agroalimentaire dans le canton.

Le Conseil d'Etat a donné son aval au projet de biogaz qui s'inscrit dans la stratégie énergétique 2050, avec la sortie du nucléaire et la production d'énergies renouvelables. Grangeneuve et la Haute école des sciences agronomiques, forestières et alimentaires (HAFL) vont développer un système de biogaz qui devrait permettre de doubler l'efficacité méthanogène du lisier de bovins près de la future ferme-école laitière. Après la phase de test, l'installation-pilote sera mise en route durant l'année 2021.

L'Institut a continué à développer des projets en collaboration avec différents partenaires dont la Faculté Vetsuisse de l'Université de Berne, avec le projet ReLait qui vise à diminuer l'usage des antibiotiques dans le suivi des troupeaux des exploitations laitières fribourgeoises.

La vie du Campus Grangeneuve est rythmée par les activités de formation professionnelle. Ce sont plus de mille élèves qui fréquentent chaque année les différentes filières de formation de l'Institut. Plus de la moitié des collaboratrices et collaborateurs y enseignent. Quelque 40 % des élèves proviennent de l'extérieur du canton de Fribourg.

Ein symbolischer Spatenstich

Im Jahr 2019 tat sich Grangeneuve in verschiedenen Bereichen hervor. Der Bau des Schulbauernhofes schreitet voran. Nach der öffentlichen Auflage erfolgte am 16. August der Spatenstich – ein symbolträchtiges Zeichen angesichts der Bedeutung des Lebensmittelsektors im Kanton.

Der Staatsrat genehmigte das Biogasprojekt, das sich in die Energiestrategie 2050 mit dem Atomausstieg und der Produktion von erneuerbaren Energien einfügt. Grangeneuve und die Hochschule für Agrar-, Forst- und Lebensmittelwissenschaften (HAFL) entwickeln zusammen ein Biogassystem in der Nähe des künftigen Schulbauernhofes, mit welchem die Methanisierungseffizienz der Rindergülle verdoppelt werden soll. Die Pilotanlage wird nach der Testphase im Verlauf des Jahres 2021 in Betrieb genommen.

Das Institut entwickelte weitere Projekte in Zusammenarbeit mit verschiedenen Partnern z. B. das Projekt ReLait zur Reduktion des Antibiotikaeinsatzes in den Herden der Freiburger Milchviehbetriebe mit der Vetsuisse-Fakultät der Universität Bern.

Die Berufsbildung gibt auf dem Campus Grangeneuve den Takt an. Über 1'000 Lernende besuchen jährlich die verschiedenen Bildungsgänge des Instituts, und mehr als die Hälfte der Mitarbeitenden geben Unterricht. Etwa 40 % der Lernenden haben ihren Wohnsitz ausserhalb des Kantons Freiburg.



Les travaux de la ferme-école ont commencé en été dernier.

Im Sommer begannen die Arbeiten am Schulbauernhof.

Le 21 septembre, l'école d'agriculture a reçu un Prix de la Journée du bilinguisme, en se classant 2^e ex-aequo, avec le CO de Guin, pour la vidéo consacrée à la classe bilingue. Depuis 2017, Grangeneuve propose en effet des cours bilingues aux élèves de 3^e année de CFC d'agriculture. C'est la seule classe de ce type en Suisse. Elle facilite aux jeunes qui le souhaitent de poursuivre leur formation dans une Haute école spécialisée (HES) allemande comme, par exemple, la HAFL de Zollikofen.

L'École supérieure (ES) horticole ouvrira ses portes à l'automne 2020, avec la filière de technicien-ne diplômé-e ES conductrice de travaux, jardin et paysage. Il s'agit de la seule formation ES de ce genre en Suisse romande dont un des buts est de développer les aménagements urbains à l'heure du réchauffement climatique.

À l'École supérieure technique agroalimentaire, une nouvelle dynamique se met en place. Les études pour suivre l'ESTA en cours d'emploi sont terminées. L'année 2019-2020 est la dernière du système de formation à plein temps qui aura existé pendant un quart de siècle.

Notre institut de formation a été à l'honneur lors de la première édition des SwissSkills des métiers du lait qui s'est déroulée le 16 novembre 2019 à Flawil. Les trois premières places sont revenues à des élèves fréquentant le Centre de formation des métiers du lait et de l'agroalimentaire. Ce sont Charlotte Fringeli, Camille Maimone et Guillaume Barras.

La fromagerie-école a remporté une médaille d'or de l'Interprofession du Gruyère pour avoir produit sur une période de cinq ans des fromages, avec des taxations maximales.

Die Landwirtschaftsschule erhielt am 21. September zum Tag der Zweisprachigkeit zusammen mit der OS Düdingen einen Preis für das Video über die zweisprachige Klasse. Seit 2017 bietet Grangeneuve den Lernenden im 3. Lehrjahr EFZ Landwirtschaft zweisprachigen Unterricht an. Dieses einzigartige Angebot erleichtert es den Lernenden, ihre Ausbildung an einer Fachhochschule in einer anderen Sprachregion fortzusetzen, z. B. die HAFL in Zollikofen.

Die höhere Fachschule (HF) für Gartenbau öffnet ihre Tore im Herbst 2020 mit dem Bildungsgang Techniker/-in HF Bauführung für Garten- und Landschaftsbau. Es ist die einzige HF-Ausbildung dieser Art in der Westschweiz, die sich unter anderem zum Ziel setzt, sich mit der städtischen Raumplanung im Zeitalter der Klimaerwärmung auseinanderzusetzen.

In der Höheren Fachschule für Lebensmitteltechnologie setzt eine neue Dynamik ein. Die Abklärungen über den Wechsel zur berufsbegleitenden Ausbildung sind abgeschlossen. 2019-2020 ist das letzte Schuljahr mit Vollzeitausbildung, die während eines Vierteljahrhunderts angeboten wurde.

Unser Institut feierte an den ersten SwissSkills für Milchberufe am 16. November 2019 in Flawil einen grossen Erfolg, Lernende des Bildungszentrums für Milch- und Lebensmitteltechnologie klassierten sich auf den drei ersten Plätzen. Es sind dies Charlotte Fringeli, Camille Maimone und Guillaume Barras.

Die Schulkäserei erhielt ihrerseits eine Goldmedaille von der Sortenorganisation Gruyère für die Herstellung von Käsen mit höchster Taxierung während fünf Jahren.



Lors des SwissSkills des métiers du lait, trois élèves de Grangeneuve ont décroché les premières places.

An der SwissSkills der Milchtechnologien belegten Schüler aus Grangeneuve die ersten drei Plätze.

Rapport annuel par entité

Office du champ professionnel de l'agriculture et de ses professions

L'Office du champ professionnel de l'agriculture et de ses professions ainsi que la commission d'apprentissage participent à la surveillance cantonale de l'apprentissage. La commission s'est réunie pour traiter les affaires courantes, a effectué des visites d'apprentis et a reconnu de nouvelles entreprises formatrices.

Dans le cadre de la formation continue des formateurs, l'office a invité le Service de prévention des accidents dans l'agriculture. Le but était de sensibiliser les maîtres d'apprentissage à la sécurité au travail, le nombre d'accidents dans l'agriculture étant toujours trop élevé. Pour remplir les obligations légales, une formation avec des engins de manutention est désormais obligatoire pour tous les formateurs.

Le deuxième thème de la journée de formation était consacré à l'enquête au sujet de la future formation initiale agricole. Selon l'ordonnance fédérale, les Organisations du monde du travail doivent réviser les buts et les exigences de la formation de base tous les cinq ans. Les formateurs ont ainsi pu s'exprimer lors d'un atelier organisé avec la Chambre fribourgeoise d'agriculture. L'objectif est de définir les compétences à acquérir et d'avoir une formation initiale adaptée aux besoins du marché dans dix ans.

Plan d'action phytosanitaire

Suite à l'adoption du *plan d'action phytosanitaire*, des discussions sont en cours afin de définir la conception des examens pour l'obtention du permis de traiter. Un représentant du Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation, une représentante de l'Office fédéral de l'environnement ainsi que le président de la Commission suisse des cours interentreprises agricoles ont visité le cours dispensé à Grangeneuve. Ce qui leur a permis de voir concrètement l'organisation du cours et la transmission des compétences pour l'utilisation des produits phytosanitaires et des appareils de pulvérisation. Les représentants ont donné un retour positif, estimant que les cours sont dispensés de façon professionnelle.

Jahresbericht nach Einheiten

Berufsbildungsamt für das Berufsfeld Landwirtschaft

Das Berufsbildungsamt für das Berufsfeld Landwirtschaft und deren Berufe und die Lehraufsichtskommission beteiligen sich an der kantonalen Lehraufsicht. Die Kommission hielt Sitzungen zur Behandlung der laufenden Geschäfte, besuchte die Lernenden und anerkannte neue Lehrbetriebe.

Das Berufsbildungsamt lud die Beratungsstelle für Unfallverhütung in der Landwirtschaft ein, im Rahmen der Weiterbildung der Berufsbildnerinnen und Berufsbildner ein Referat zu halten. Das Ziel war, die Lehrmeisterinnen und Lehrmeister für die Sicherheit am Arbeitsplatz zu sensibilisieren, ist doch die Anzahl Unfälle in der Landwirtschaft zu hoch. Zur Erfüllung der gesetzlichen Vorgaben müssen neu alle Lehrmeisterinnen und Lehrmeister eine Ausbildung mit Gabelstaplern absolvieren.

Das zweite Thema dieser Weiterbildungstagung war die Umfrage zur künftigen landwirtschaftlichen Grundbildung. Gemäss der Bundesverordnung müssen die Organisationen der Arbeitswelt die Ziele und Anforderungen der beruflichen Grundbildung alle fünf Jahre revidieren. Die Berufsbildnerinnen und Berufsbildner konnten sich an einem Workshop mit der Freiburgerischen Landwirtschaftskammer dazu äussern. Das Ziel ist, die zu erwerbenden Kompetenzen zu definieren und die Grundbildung den Marktbedürfnissen in zehn Jahren anzupassen.

Aktionsplan Pflanzenschutzmittel

Infolge der Genehmigung des *Aktionsplans Pflanzenschutzmittel* laufen Diskussionen zur Prüfungserstellung für den Erwerb der Fachbewilligung. Ein Vertreter des Staatssekretariats für Bildung, Forschung und Innovation, eine Vertreterin des Bundesamtes für Umwelt sowie der Präsident der Schweizerischen Kommission für überbetriebliche Kurse besuchten den Kurs, der in Grangeneuve angeboten wird. So konnten sie konkret sehen, wie der Kurs organisiert ist und wie der Wissenstransfer für die Verwendung von Pflanzenschutzmitteln und Spritzen erfolgt. Sie gaben eine positive Rückmeldung und fanden, dass die Kurse auf professionelle Art und Weise erteilt werden.

Formations professionnelles

Agriculture

La ferme-école laitière et les parcelles du Campus Grangeneuve sont de véritables salles de classe : l'enseignement théorique se marie avec son application sur le terrain. Ce sont autant de dispositifs pédagogiques qui renforcent le processus d'apprentissage.

Dans le secteur de la formation professionnelle agricole, on constate une légère baisse des effectifs après de nombreuses années de croissance. Cette tendance semble se généraliser dans notre pays. Malgré cette évolution, des collaborations intercantionales permettent d'offrir un large éventail de formations (cours bio, production porcine, cheval).

L'amélioration de la qualité des cours est au centre des préoccupations de l'école. En 2019, l'accent a été mis sur une visite entre enseignants (revue par les pairs). La formation a également été soumise à un digi-check qui a montré la nécessité de coordonner l'utilisation des nouvelles technologies dans l'enseignement. La numérisation se trouve là où c'est utile et nécessaire mais la nature reste le premier outil de travail. Bien l'observer et la comprendre reste la base du métier.

Le changement de système de financement constitue le fait marquant de la formation professionnelle agricole supérieure (brevet et maîtrise). Les cours sont facturés au prix coûtant et la Confédération subventionne les candidats qui vont jusqu'aux examens. Un soutien cantonal vient s'ajouter au dispositif. Avec des modules offerts en collaboration intercantionale, les écoles romandes ont su, année après année, s'organiser pour proposer une formation diversifiée. Les effectifs du brevet agricole sont particulièrement réjouissants.

Berufsausbildungen

Landwirtschaft

Der Schulbauernhof und die Parzellen des Campus Grangeneuve sind echte Schulzimmer: Die theoretische Ausbildung verbindet sich dort mit der Umsetzung auf dem Feld, dies verstärkt den Lernprozess.

Die landwirtschaftliche Berufsbildung verzeichnet nach jahrelanger Zunahme einen leichten Rückgang der Lernenden. Diese Tendenz scheint die ganze Schweiz zu betreffen. Interkantonale Zusammenarbeiten ermöglichen trotz dieser Entwicklung ein breites Ausbildungsangebot (Bio, Schweineproduktion, Pferde).

Die Verbesserung der Unterrichtsqualität steht im Zentrum der Bestrebungen der Schule. 2019 wurde der Fokus auf eine gegenseitige Beurteilung der Lehrpersonen gelegt (Peer-Review). Die Ausbildung wurde auch einem Digi-Check unterzogen. Dieser hat die Notwendigkeit aufgezeigt, die Benutzung der neuen Technologien im Unterricht zu koordinieren. Digitale Hilfsmittel werden dort verwendet, wo sie nützlich sind, aber die Natur ist das erste Arbeitsinstrument. Sie zu beobachten und zu verstehen, bleibt die Grundlage des Berufs.

Das prägende Element bei der höheren landwirtschaftlichen Berufsbildung (Berufs- und Meisterprüfung) ist die Änderung des Finanzierungssystems. Die Kurse werden zum Selbstkostenpreis in Rechnung gestellt, und der Bund subventioniert die Kandidatinnen und Kandidaten, welche die Prüfung absolvieren. Dazu kommt ein kantonaler Beitrag. Dank interkantonalen Modulen konnten die Westschweizer Schulen Jahr für Jahr eine abwechslungsreiche Ausbildung anbieten. Die Anzahl der Lernenden, welche die Berufsprüfung anstreben, ist besonders erfreulich.



Les cours sur la culture bio sont organisés grâce à la collaboration intercantonale.

Dank einer interkantonalen Zusammenarbeit können Kurse zur Biokultur angeboten werden.

Paysannes: liste des stages

Les paysannes en formation disposent d'une liste des places de stage dans les ménages ruraux des exploitations agricoles du canton de Fribourg. Elles peuvent y acquérir la pratique professionnelle nécessaire pour se présenter à l'examen final en vue de l'obtention du brevet fédéral. Le nombre de paysannes en formation est stable.

Agrocommerce : bonnes perspectives

Alors que les jeunes hésitent à se lancer dans des formations commerciales, les perspectives professionnelles pour les agrocommerçants sont très bonnes. Cette formation actuellement à plein temps sera désormais en cours d'emploi, sur une période de trois ans, comme c'est le cas pour les agrotechniciens.

De manière générale, les formations d'agrocommerçants et d'agrotechniciens de niveau ES offrent une bonne base pour une carrière intéressante dans le milieu agricole ou para-agricole.

Bäuerinnen: Liste mit Praktikumsstellen

Die auszubildenden Bäuerinnen verfügen über eine Liste mit Praktikumsstellen in bäuerlichen Haushalten im Kanton Freiburg. Dort können sie die erforderliche Berufspraxis für die Schlussprüfung zum eidgenössischen Fachausweis erwerben. Die Anzahl der auszubildenden Bäuerinnen bleibt stabil.

Agrokaufleute: gute Aussichten

Obwohl die Jungen zögern, eine kaufmännische Ausbildung in Angriff zu nehmen, sind die beruflichen Perspektiven für Agrokaufleute sehr gut. Diese Ausbildung wird neu berufsbegleitend über eine Dauer von drei Jahren – wie für die Agrotechniker/-in – angeboten.

Die Lehrgänge Agrokaufmann/-frau und Agrotechniker/-in auf Stufe höherer Fachschule sind allgemein eine gute Basis für eine interessante Karriere in der Landwirtschaft oder in landwirtschaftsnahen Bereichen.

Interview

Landwirtschaft



Wolfram Schuwey, Mitarbeiter beim Schulbauernhof von Grangeneuve

In den überbetrieblichen Kursen werden Theorie und Praxis vermittelt. Welche Vorteile bietet diese Kombination für die Lernenden?

« Viele Sachen können in der Praxis viel besser gezeigt werden. Es ist für einen Schüler instruktiver, einen mit Frontkamera ausgerüsteten Traktor selber durch einen Parcours zu fahren, als dies nur in einem Theorieblock erklärt zu bekommen. Für viele Schüler ist zum Beispiel das durch einen Instruktor abgesicherte Abseilen aus dem Heukran ein bleibender Moment. »

Welche Möglichkeiten bietet der Schulbauernhof an, wenn Lehrpersonen der landwirtschaftlichen Berufsschule die Theorie mit der Praxis verbinden möchten? Können Sie konkrete Beispiele nennen?

« In Sachen Pflanzenbau haben wir die Parzelle Tioleyre, welche mit ihren 7 Hektaren komplett für die Schüler zur Verfügung steht. Darauf bauen sie in einer sechsjährigen Fruchtfolge viele Kulturen in den Varianten: ökologischer Leistungsnachweis (ÖLN), minimale Bodenbearbeitung mit reduziertem Pflanzenschutz und Bio an. Unsere Kühe werden von den Lehrpersonen gerne dazu verwendet, den Schülerinnen und Schülern die Themen Fütterung, lineare Beschreibung und Einstufung, Zucht und Schlachtviehverkauf, und vieles mehr praxisnah beizubringen. Auch unsere Traktoren und Maschinen ermöglichen es, das in Schulzimmern gelernte gleich praxisnah anzusehen und auch auszuprobieren. »

Economie forestière

Ces deux dernières années, les forêts ont souffert des conditions de sécheresse avec, pour conséquence, de nombreux dégâts. Les modifications climatiques bouleversent également l'environnement de travail : les mesures de sécurité gagnent encore en importance. C'est une responsabilité de tous les jours de former les jeunes aux risques du métier.

La collaboration avec le Service de la faune et de la nature garantit l'implication des professionnels dans la formation des apprentis forestiers-bûcherons. Les cours interentreprises sont également organisés de cette manière.

Horticulture

Le public des formations professionnelles horticoles évolue. Si le nombre d'apprentis en formation CFC est stable, la filière AFP subit une mutation. En effet, notre école voit arriver les premiers requérants d'asile pour qui la formation horticole représente un bon moyen d'intégration. Grâce à leurs présences, le nombre d'élèves augmente, mettant cependant les enseignants face à de nouveaux défis.

Forstwirtschaft

Die Trockenheit setzte den Wäldern in den letzten zwei Jahren zu und verursachte viele Schäden. Der Klimawandel krepelt auch das Arbeitsumfeld um, und die Sicherheitsmassnahmen werden noch wichtiger. Die Schulung der Jungen über die Berufsrisiken ist eine tägliche Verantwortung.

Die Zusammenarbeit mit dem Amt für Wald und Natur garantiert die Einbindung von Berufsleuten in die Ausbildung der Forstwartlernenden. Die überbetrieblichen Kurse werden auch auf diese Art organisiert.

Gartenbau

Das Publikum der Berufsbildungen in Gartenbau ändert sich. Die Anzahl der EFZ-Lernenden ist stabil, aber die Ausbildung EBA erfährt Veränderungen. Unsere Schule nimmt die ersten Asylbewerber auf, für welche die Ausbildung in Gartenbau eine gute Integrationsmöglichkeit darstellt. Dank ihnen nimmt die Anzahl der Lernenden zu, aber den Lehrpersonen stellen sich neue Herausforderungen.

Interview

Economie forestière



Yvan Flückiger, contremaître et enseignant des branches professionnelles forestières au Centre de formation des métiers de la terre et de la nature de Grangeneuve

Comment organisez-vous l'enseignement chez les praticiens forestiers (AFP) pour avoir un bon lien avec la pratique ?

« Il est impératif de transmettre les matières en se référant à des expériences vécues sur le terrain. Ceci parle aux élèves et leur montre qu'ils ont eux-mêmes une bonne expérience pratique. Ensuite, je lie énormément la théorie avec des exercices à l'extérieur. Les jeunes comprennent ainsi mieux les formulaires utilisés dans le cadre des examens finaux en matière de sylviculture et les exercices. »

Quels sont les points forts des cours interentreprises de bûcheronnage ?

« Le fait que les élèves soient accompagnés de personnes actives sur le terrain, c'est-à-dire des gens très compétents, est important. Par ailleurs, le suivi sur deux semaines avec un instructeur est bénéfique pour les apprentis, spécialement en matière de sécurité au travail et pour les différentes techniques. »

Quels sont les avantages d'avoir à Grangeneuve la forêt proche de la salle de classe ?

« Il n'y a que des avantages à pouvoir sortir sur le terrain avec une classe AFP. Cela facilite les déplacements. Comme je le dis toujours : Le terrain est la meilleure salle de classe pour les élèves. »

La formation horticole supérieure est maintenant organisée par modules. Les candidats de toute la Suisse romande suivent les cours en fin de semaine, y compris le samedi. Les enseignants, qui sont majoritairement des chefs d'entreprises, s'engagent pour former les futurs cadres et la relève. Les jardins pédagogiques mis en place ces dernières années sur le Campus Grangeneuve sont une salle de classe fréquemment utilisée. La formation supérieure présente des effectifs stables.

L'année prochaine, ce sera au tour de la maîtrise d'appliquer une nouvelle ordonnance également sous forme modulaire. Les structures et le contenu des cours seront adaptés en conséquence.

La formation modulaire permet à Grangeneuve de proposer des travaux, sous forme de projets avec des entreprises externes, donnant aux élèves la possibilité de réaliser des dossiers proches de la pratique. Cela leur permet de se confronter aux réalités économiques du marché. Cette méthode d'enseignement est aussi enrichissante pour les intervenants.

Cette formation sera la clef de voûte de l'Ecole supérieure horticole qui ouvrira en automne 2020. La nouvelle formation entend mettre en avant l'aspect végétal du métier, notamment dans les aménagements urbains.

Intendance

Les appreni-e-s en formation duale ainsi que les personnes en formation selon l'art. 32 ont passé les examens conduisant au CFC en juin 2019. La vague de chaleur sévissant pendant ces journées a fait souffrir les candidats et les experts.

La demande de places pour la formation d'employé-e en intendance AFP en deux ans a été très forte. Grangeneuve a pu ouvrir une classe de douze appreni-e-s.

Die höhere Berufsbildung in Gartenbau ist neu in Modulen aufgebaut. Die Kandidaten aus der ganzen Westschweiz absolvieren die Kurse am Ende der Woche, Samstag inbegriffen. Als Lehrpersonen fungieren hauptsächlich Betriebsleiter. Sie setzen sich ein, um die künftigen Kaderleute und den Nachwuchs auszubilden. Die in den letzten Jahren angelegten Schulgärten sind ein rege genutztes Schulzimmer. Die Anzahl Lernende der höheren Berufsbildung ist stabil und die Klassen sind jeden Herbst voll.

Nächstes Jahr gilt auch für die Meisterprüfung eine neue Verordnung, sie wird neu modular organisiert. Die Strukturen und Inhalte der Kurse werden entsprechend angepasst.

Dank der modularen Ausbildung kann Grangeneuve Projekte mit externen Betrieben durchführen. Das ermöglicht den Lernenden, möglichst praxisnahe Arbeiten zu machen und die wirtschaftliche Realität auf dem Markt kennenzulernen. Diese Lehrmethode ist auch eine Bereicherung für die Referenten.

Diese Ausbildung bildet ebenfalls den Eckstein der Höheren Fachschule für Gartenbau, die im Herbst 2020 ihre Tore öffnet. Der neue Lehrgang wird den Fokus auf die pflanzlichen Aspekte des Berufs legen, insbesondere bei der städtischen Raumgestaltung.

Hauswirtschaft

Im Juni 2019 absolvierten die Lernenden der dualen Lehre und die Auszubildenden nach Art. 32 die EFZ-Prüfungen. Die an diesen Tagen herrschende Hitze verlangte den Kandidaten und den Experten erhebliche Anstrengungen ab.

Die Nachfrage nach Ausbildungsplätzen für den zweijährigen Lehrgang Hauswirtschaftspraktiker/-in EBA war sehr gross, es konnte eine Klasse mit zwölf Lernenden eröffnet werden.



Production artisanale de fromages: les cours sont beaucoup fréquentés.

Die Kurse für die Käseherstellung sind sehr gut besucht.

Les deux classes francophones des cours préparatoires pour les CFC, selon l'article 32 (formation pour adultes en cours d'emploi), ont bien démarré. La première classe, section alémanique, selon la nouvelle ordonnance, a commencé en septembre 2019. Le modèle de la formation pour adultes en cours d'emploi connaît un succès certain.

Au 20^e Salon suisse des goûts et terroirs, qui a eu lieu à Bulle du 30 octobre au 3 novembre, quelque 750 personnes ont participé au concours du stand de la *formation continue en économie familiale*. Les visiteurs ont pu déguster les produits du Magasin de Grangeneuve et les vins des Vignobles de l'Etat de Fribourg. Le but était de présenter les activités de la formation continue en économie familiale et son programme *Grangeneuve pour tous*, des cours ouverts aux personnes intéressées à se perfectionner dans un des domaines de l'économie familiale (spécialités culinaires, jardin, entretien de la maison...)

Economie familiale: plus de 800 membres

Les 824 membres de la formation continue en économie familiale et les 289 participants au programme *Grangeneuve pour tous* ont pu élaborer leur programme personnel de formation continue à partir d'un large éventail de sujets.

Lait et Agroalimentaire

Pour la première fois, le concours SwissSkills pour les métiers du lait a eu lieu en novembre. Les enseignants, formateurs et candidats romands ont été très impliqués dans la compétition. Le travail de préparation a porté ses fruits puisque le palmarès est magnifique : des médailles d'or, d'argent et de bronze ont été décrochées par les élèves de Grangeneuve. Ces médailles ainsi que la médaille d'or obtenue pour la production du Gruyère AOP de 2014 à 2018 confortent notre institut à poursuivre dans cette direction au service des élèves et du secteur de la transformation.

Les apprenti-e-s de la formation professionnelle initiale laitière et agroalimentaire ont reçu leur CFC pour la première fois en juillet et non, comme à l'accoutumée, en septembre. Ce changement répondait à une demande des entreprises, car un apprenti met généralement un terme à sa formation contractuelle au 31 juillet.

Die beiden französischsprachigen Klassen für die Vorbereitungskurse für das EFZ gemäss Artikel 32 (berufsbegleitende Ausbildung für Erwachsene) sind gut gestartet, und die erste deutschsprachige Klasse gemäss der neuen Verordnung wurde im September 2019 eröffnet. Die berufsbegleitende Erwachsenenbildung erfreut sich grosser Beliebtheit.

Am 20. Salon Suisse des Goûts et Terroirs in Bulle vom 30. Oktober bis zum 3. November nahmen rund 750 Personen am Wettbewerb der *Weiterbildung in Hauswirtschaft* teil. Die Besucherinnen und Besucher konnten die Produkte des Ladens von Grangeneuve sowie die Weine der Freiburger Staatsreben kosten. Das Ziel war, die Tätigkeiten und das Programm *Weiterbildung Hauswirtschaft* vorzustellen. Die Kurse stehen allen Personen offen, die sich in einem Bereich der Hauswirtschaft weiterbilden möchten (Kochspezialitäten, Garten, Hauspflege usw.).

Weiterbildung Hauswirtschaft: mehr als 800 Mitglieder

Den 824 Mitgliedern der Weiterbildung Hauswirtschaft und den 289 Teilnehmenden am Programm *Grangeneuve pour tous* stand eine breite Themenpalette zur Verfügung, um ihr persönliches Weiterbildungsprogramm zusammenzustellen.

Milch- und Lebensmitteltechnologie

Im November fanden zum ersten Mal die SwissSkills für die Milchberufe statt. Im Hinblick auf den Wettbewerb engagierten sich die Westschweizer Lehrpersonen, Berufsbildner und Kandidaten sehr stark. Die Vorbereitungsarbeiten trugen ihre Früchte, holten doch die Lernenden von Grangeneuve Gold-, Silber- und Bronzemedailles. Diese Medaillen sowie die Goldmedaille für die Gruyère AOP-Produktion von 2014 bis 2018 motivieren unser Institut, seine Arbeit im Dienste der Lernenden und des Verarbeitungssektors auf diese Weise fortzusetzen. Die Absolventinnen und Absolventen der beruflichen Grundbildung in Milch- und Lebensmitteltechnologie erhielten ihr EFZ zum ersten Mal im Juli und nicht wie üblich im September. Diese Änderung wurde auf Antrag der Betriebe eingeführt, da die Lernenden ihr Lehrverhältnis meistens per 31. Juli beenden.

La rentrée 2019 maintient ses effectifs, avec 40 apprenti-e-s technologues du lait et 16 apprenti-e-s technologues en denrées alimentaires. Ces chiffres sont réjouissants mais cachent néanmoins le fait que beaucoup d'entreprises n'arrivent pas à recruter des bras en suffisance. Les places restent vacantes aussi bien dans le secteur du lait que dans l'agroalimentaire.

Production artisanale de fromages

Grangeneuve propose et est souvent sollicité pour donner des formations continues à des partenaires ou dans le cadre de mandats. Les cours pour la production artisanale de fromages sont très demandés et sont fréquemment complets.

Die Anzahl der Lernenden war im Schuljahr 2019 stabil mit 40 angehenden Milchtechnologe/-innen und 16 angehenden Lebensmitteltechnologe/-innen. Diese Zahlen sind zwar erfreulich, verbergen aber die Tatsache, dass viele Betriebe Mühe haben, genügend Personal zu finden. Die Stellen bleiben unbesetzt und zwar sowohl im Milchsektor als auch im Bereich der Lebensmitteltechnologie.

Handwerkliche Käseherstellung

Grangeneuve bietet Weiterbildungen für Partner oder im Auftrag an und wird oft für solche Angebote angefragt. Die Kurse der handwerklichen Käseherstellung sind sehr gefragt und oft ausgebucht.

Interview

Lait



Christophe Rhême, enseignant de branches professionnelles auprès des technologues du lait, à Grangeneuve

Expliquer la complexité des composants du lait n'est pas toujours évident. Comment faites-vous pour que les élèves comprennent ?

« Lors du cours théorique sur la fabrication des desserts, les élèves étudient les différents composants des desserts lactés et leurs effets sur le produit. Ils apprennent aussi les méthodes de fabrication pour les crèmes dessert, les flans et les mousses. La possibilité de fabriquer ces produits est une réelle opportunité pour l'élève et l'enseignant. Lors des cours interentreprises, l'enseignant peut parfaitement faire le lien entre la théorie et la pratique. Il montre l'effet des différents ingrédients et additifs ainsi que l'importance des diverses étapes de production et leur influence sur les propriétés du produit fini. Grâce à la halle de technologie agroalimentaire, les élèves ont également la chance de voir fonctionner des machines que peu d'entre eux utilisent en entreprise. »

Lors des cours interentreprises, vous abordez le chapitre des « compétences recherchées »...

« Les élèves doivent d'abord peser les ingrédients et additifs. Ensuite, ils procèdent au préchauffage du lait et à l'incorporation des ingrédients secs. Le produit est homogénéisé, pasteurisé, refroidi, conditionné, identifié et stocké au froid. Toutes ces étapes nécessitent des compétences méthodologiques, notamment en matière d'hygiène et des compétences dites transversales car les élèves doivent se répartir les tâches et les mener à bien. Tout ceci constitue la base du travail d'évaluation de l'enseignant. »

L'an 2019 a vu se terminer la formation pour le brevet de technologue en industrie laitière. La dernière volée comptait 14 participant-e-s. En raison de la réforme en profondeur de cette formation au niveau suisse, le nouveau cours de brevet de technologue du lait a vu le jour.

Pour la dernière fois, Grangeneuve forme les personnes du diplôme de technologue en industrie laitière, avec 15 professionnel-le-s. Comme à chaque fois, le nombre de participants est réjouissant. La formation de la relève devrait assurer la reprise des fromageries régionales ces prochaines années. Une réforme est en cours dans cette formation.

Die Ausbildung für den Erwerb des Fachausweises als Milchtechnologe/-in endete 2019. Der letzte Lehrgang zählte 14 Teilnehmende. Nach der grundlegenden Überarbeitung dieser Ausbildung auf nationaler Ebene wurde ein neuer Lehrgang entwickelt.

Grangeneuve bildet zum letzten Mal Personen für den Erwerb des Diploms als Milchtechnologe/-in aus. Mit 15 Berufsleuten ist die Anzahl der Teilnehmenden wie immer erfreulich. Die Ausbildung des Nachwuchses dürfte die Übernahme der regionalen Käsereien in den nächsten Jahren sichern. Zurzeit wird diese Ausbildung revidiert.

Interview

Lebensmitteltechnologie



Alexandra Gamez-Rumpf, Lehrerin der Lebensmitteltechnologie in Grangeneuve

Das Thema der Umwelt ist aktuell. Wie bringt man die Studierenden dazu, die Theorie mit der Praxis zu verbinden?

« Wie im Rahmenlehrplan gefordert, lernen die zukünftigen diplomierten Lebensmitteltechniker/-innen durch Analyse der Herstellungsprozesse verschiedener Käse- und Milchspezialitäten, wie sie in einem Lebensmittelbetrieb Anforderungen an Umwelt- und Klimaschutz einhalten und rechtliche Grundlagen, Regelungen und Normen konkret umsetzen können. Der Unterricht findet in Zusammenarbeit mit der Schulkäserei Grangeneuve statt. So bekommen die Studierenden vor Ort Gelegenheit, das theoretische Wissen in einem konkreten beruflichen Umfeld anzuwenden. »

Im Unterricht erstellen die Studierenden eine vereinfachte Ökobilanz, mit dem Ziel, die Verarbeitungsprozesse im Hinblick auf ihre Umweltbelastung zu analysieren. Wie funktioniert das?

« Die Studierenden berechnen in der Schulkäserei Art und Menge aller Rohmaterialien, Hilfsstoffe und Energieströme, die bei der Herstellung der gewählten Milchprodukte verwendet werden. Auch die im Produktionsprozess anfallenden Emissionen und Nebenprodukte werden dabei erfasst. Der so gemessene Ressourcenverbrauch und die Emissionen werden anschliessend in Hinblick auf ihre Umweltwirkung unter verschiedenen Aspekten analysiert. Abschliessend erarbeiten die Studierenden konkrete Massnahmen, die zu einer Reduzierung der Umweltbelastung beitragen können. »

Le monde professionnel est constamment en mouvement. Le brevet de technologue en denrées alimentaires vit ses dernières heures sous cette forme. Sept personnes suivent actuellement ce cours.

Ecole agroalimentaire en cours d'emploi

A l'Ecole supérieure technique agroalimentaire (ESTA), une nouvelle dynamique se met en place. Les études pour fréquenter l'ESTA en cours d'emploi sont terminées. L'année 2019-2020 est la dernière du système de formation à plein temps qui aura existé pendant un quart de siècle. L'excellence et l'actualité de l'enseignement sont toujours au cœur de nos préoccupations, tout comme les relations avec les entreprises qui sont primordiales.

Die Berufswelt ist einem ständigen Wechsel unterworfen. Auch der Fachausweis Lebensmitteltechnologie/-in wird nicht mehr lange in der jetzigen Form bestehen. Zurzeit absolvieren sieben Personen diesen Kurs.

Berufsbegleitende Höhere Fachschule

Die Höhere Fachschule für Lebensmitteltechnologie erlebt eine neue Dynamik. Die Abklärungen über den Wechsel zur berufsbegleitenden Ausbildung sind abgeschlossen und 2019-2020 findet das Studienjahr zum letzten Mal in Vollzeit statt. Die Exzellenz und Aktualität der Ausbildung stehen stets im Zentrum unserer Bestrebungen genau wie die Beziehungen zu den Betrieben, die von grösster Wichtigkeit sind.



Des travaux pratiques dans la halle de technologie agroalimentaire.

Praktische Arbeiten in der Lebensmitteltechnologiehalle.

Conseils et expertises

Au Centre de conseils agricoles (CCA), plus du tiers des heures de travail sont dévolues à l'enseignement des branches techniques et économiques pour les différentes filières de formation de Grangeneuve. Hormis l'enseignement, les conseils et les expertises, les experts du CCA proposent également une large palette de cours de formation continue en agriculture ainsi que le suivi et la réalisation de projets collectifs et régionaux.

Produire du lait c'est bien, mais bien produire c'est mieux. Pour cela, il faut connaître les coûts et la composition de la ration. Ces différents éléments ont été présentés aux agriculteurs lors d'un mini-rallye organisé en août 2019.

Beratung und Expertisen

Mehr als ein Drittel der Arbeitszeit am Landwirtschaftlichen Beratungszentrum (LBZ) wird für den Unterricht in den technischen und wirtschaftlichen Fächern der verschiedenen Bildungsgänge von Grangeneuve aufgewendet. Nebst der Ausbildung, den Beratungen und den Expertisen bieten die Experten des LBZ auch eine breite Palette von landwirtschaftlichen Weiterbildungskursen an und betreuen und realisieren kollektive und regionale Projekte.

Milch produzieren ist gut, aber gut produzieren, ist besser. Dazu muss man die Kosten und Zusammensetzung der Futterration kennen. Diese verschiedenen Elemente wurden den Landwirtinnen und Landwirten im Rahmen einer Mini-Rallye Ende August 2019 vorgestellt.

Interview

Horticulture



Pierre-André Fracheboud, responsable des jardins-écoles et du Magasin de Grangeneuve

Grangeneuve a des jardins-écoles qui servent à la formation des élèves et à la production. Quels changements ont été apportés lors de l'arrivée des horticulteurs à Posieux ?

« Nous avons dû adapter l'exploitation afin de dégager des espaces pour donner les cours aux apprenti-e-s en horticulture et floriculture. Par ailleurs, nous avons procédé aux transformations des serres, avec la création d'une serre didactique pour la connaissance des plantes. Nous avons aussi aménagé un espace pour donner des cours pratiques. Pour les paysagistes, nous avons fait évoluer les espaces verts extérieurs. Il y a d'une part le jardin pédagogique et, d'autre part, le jardin technique où les apprenti-e-s peuvent visualiser et comprendre les diverses constructions et aménagements techniques qu'ils devront réaliser »

Qu'attendez-vous de la collaboration avec les enseignants en vue d'améliorer l'utilisation du site ?

« Nous voulons être à l'écoute des enseignants pour connaître leurs attentes. Nous souhaiterions qu'ils utilisent pleinement toutes les infrastructures et les cultures mises en place tout au long de l'année. Par ailleurs, il ne faut pas perdre de vue l'aspect commercial et aussi les attentes du marché. Le fait d'être confronté constamment à la réalité du terrain nous permet de répondre au mieux aux besoins. Les ventes faites au Magasin nous permettent de rester à jour pour la formation. »

La manifestation a été le fruit d'une collaboration complexe entre le CCA, les cours du Centre de formation des métiers de la terre et de la nature et la ferme-école de Grangeneuve, sans oublier la base de plusieurs essais et enquêtes.

L'affouragement coûte cher. Une enquête réalisée sur six exploitations fribourgeoises par un agrotechnicien a été présentée lors de la manifestation. Les coûts de production moyens ont été de 34.6 francs par décitonne (unité de mesure : 1 décitonne = 100 kilos) de matière sèche d'herbage. Ceci a représenté 33 centimes par kilo de lait, soit le quart des coûts de production totaux. Ces coûts ne sont souvent malheureusement pas connus. Sans connaître ces valeurs, il est difficile de s'améliorer.

Le brin d'herbe et le porte-monnaie

En pâture, pour être bien consommé, le brin d'herbe doit être assez long pour que la vache ait de la facilité à le brouter, avec le risque qu'elle en gaspille, et assez court pour qu'il soit de qualité et qu'elle l'ingère en une fois. Sans mesurer l'herbe, il n'est pas possible de la gérer correctement : à la ferme-école, la surface de pâture a été réduite de 25 % avec les mesures de la hauteur d'herbe.

L'ingestion a également été mesurée à la ferme-école. Connaître la consommation de matière sèche des vaches laitières permet une meilleure planification de l'affouragement. Celle-ci a été mesurée pendant trois ans pour le troupeau de Grangeneuve, tant au pâturage qu'à l'étable. Ces nouvelles informations permettent de mieux planifier la part consommée au pâturage et de couvrir les besoins à l'étable. Ce qui optimise les coûts.

La précision est demandée également dans le choix du maïs. Un essai avec différentes variétés de maïs cornées et dentées a été mis en place durant trois ans afin de mesurer la qualité de l'amidon. Connaître la dégradabilité de ce constituant peut fortement

Die Veranstaltung war das Ergebnis einer komplexen Zusammenarbeit zwischen dem LBZ, dem Berufsbildungszentrum für Naturberufe und dem Schulbauernhof von Grangeneuve und basierte auf verschiedenen Versuchen und Untersuchungen.

Fütterung ist teuer. An einer Veranstaltung wurde eine Studie eines Agrotechnikers über sechs Freiburger Betriebe präsentiert. Die durchschnittlichen Produktionskosten lagen bei 34.6 Franken pro Dezitonne (Messeinheit: 1 Dezitonne = 100 Kilo) Gras-Trockensubstanz. Das entspricht 33 Rappen pro Kilo Milch resp. einem Viertel der gesamten Produktionskosten. Diese Kosten sind leider oft nicht bekannt. Es ist jedoch schwierig, sich zu verbessern, ohne diese Werte zu kennen.

Grashalm und Portemonnaie

Der Grashalm muss genügend lang sein, damit die Kuh ihn leicht fressen kann, mit dem Risiko, dass sie davon vergeudet, aber genügend kurz, um qualitativ hochstehend zu sein und auf einmal aufgenommen werden zu können. Ohne Messung kann das Gras nicht korrekt bewirtschaftet werden: Auf dem Schulbauernhof konnte die Weidefläche mit der Messung der Grashöhe um 25 % reduziert werden.

Auch die Futteraufnahme wurde auf dem Schulbauernhof gemessen. Wenn man den Trockensubstanzverzehr der Milchkühe kennt, kann man die Fütterung besser planen. Deswegen wurde der Trockensubstanzverzehr der Herde von Grangeneuve auf der Weide und im Stall während drei Jahren gemessen. Diese neuen Erkenntnisse helfen, den Anteil, der auf der Weide gefressen wird, besser zu planen und den Bedarf im Stall abzudecken. So können die Kosten optimiert werden.

Präzision ist auch bei der Maisauswahl gefragt. Es wurde ein dreijähriger Versuch mit verschiedenen Sorten von Hart- und Zahnmais durchgeführt, um die Stärkequalität zu messen. Die Abbaubarkeit der Stärke kann sich erheblich auf die Effizienz



L'affouragement peut coûter jusqu'à un quart des coûts de production.

Die Fütterung kann bis zu einem Viertel der Produktionskosten ausmachen.

influer l'efficacit de la ration. En effet, un maïs prsentant beaucoup d'amidon vitreux ou trop mûr est moins bien mis en valeur par les animaux.

Et pour vrifier l'efficacit d'une ration, le contrle peut se faire sur l'tat de l'animal, la production et les bouses. Des tamis filtrant les bouses permettent de dterminer la digestibilit du maïs dans la ration, de contrler l'approvisionnement en fibres ou de dceler des problmes. Les tamis permettent de sparer les composants selon la taille des fibres. Dans le cas du maïs vert, on a parfois observ des grains non digers sur la partie suprieure du tamis. Par exemple, un maïs rcolt au-del de 35 % de matire sche est moins bien assimil par l'animal.

Les progrs techniques et conomiques passent par une maîtrise toujours plus fine de nombreux paramtres. Les essais, mesures et suivis sont indispensables pour affiner les conseils donnés aux agriculteurs. Cette synergie entre le CCA et la ferme-cole est d'un grand bnfice pour les agriculteurs.

L'apiculture en vogue

En 2019, 878 apiculteurs taient enregistrés dans le canton de Fribourg. Les abeilles domestiques et sauvages (environ 415 espces recensées en Suisse) sont indispensables à l'cosystme. L'arrivee en Europe du *Varroa destructor* dans les annes 1980 a chamboulé les pratiques apicoles. La Suisse ne souhaite pas utiliser des produits de synthse pour traiter les colonies. Les apiculteurs doivent tre stricts et assidus afin de prserver la sant des abeilles. Ils se forment en consquence.

der Ration auswirken. Mais mit einem grossen Anteil an glasiger oder zu mehligter Stärke kann von den Tieren weniger gut verwertet werden.

Die Effizienz einer Ration kann anhand des Zustands des Tieres, der Produktion und des Kuhmists überprüft werden. Indem der Kuhmist mit Sieben gefiltert wird, können die Verdaulichkeit des Mais in der Ration ermittelt, die Versorgung mit Nahrungsfasern kontrolliert oder Probleme festgestellt werden. Die Siebe trennen die Bestandteile aufgrund der Grösse der Nahrungsfasern. Im Fall des Grünmais wurden zum Teil unverdaute Körner auf dem Sieb festgestellt. Ein Mais mit über 35 % Trockensubstanz ist zum Beispiel weniger gut verdaulich für das Tier.

Die technischen und wirtschaftlichen Fortschritte erfordern eine immer genauere Beherrschung zahlreicher Parameter. Versuche, Messungen und Beobachtungen sind unabdingbar, um den Landwirten eine gezielte Beratung anbieten zu können. Die Synergie zwischen dem LBZ und dem Schulbauernhof ist von grossem Nutzen für die Landwirte.

Bienenzucht im Trend

2019 waren 878 Imker im Kanton Freiburg registriert. Die Honig- und Wildbienen (ca. 415 Arten in der Schweiz) sind für das Ökosystem unentbehrlich. Die Verbreitung der Varroamilbe (*Varroa destructor*) in Europa in den 1980er-Jahren veränderte die Imkereipraxis. Die Schweiz will keine synthetische Mittel für die Behandlung der Bienenvölker verwenden. Die Imker müssen streng sein und sorgfältig arbeiten, um die Gesundheit der Bienen zu bewahren. Sie bilden sich entsprechend aus.



Beaucoup de dbutants s'intressent à l'apiculture et suivent des cours.

Viele Leute interessieren sich für die Imkerei und nehmen an Kursen teil.

Une soixantaine d'apiculteurs vont suivre dans le courant de l'année 2020 les cours pour débutants organisés par Grangeneuve, en collaboration avec la Fédération fribourgeoise des apiculteurs et apisuisse, l'organisation faîtière des associations apicoles suisses.

Diminution des antibiotiques

Grangeneuve coordonne le projet de diminution des antibiotiques sur les exploitations laitières (ReLait) qui s'inscrit dans la stratégie antibiorésistance StAR de la Confédération. Le projet est orienté vers la pratique quotidienne des 160 producteurs participants, avec des stratégies de prévention pour garder les animaux en bonne santé et d'analyses de lait en cas d'infections de la mamelle.

En 2019, un volet socio-économique a été développé en collaboration avec la Haute école des sciences agronomiques, forestières et alimentaires de Zollikofen. Il s'agit de mieux comprendre les interactions entre la santé du troupeau d'une part et le travail, les motivations et les résultats financiers de l'éleveur d'autre part.

Accompagnement des exploitations en difficulté

La Cellule d'accompagnement des exploitations paysannes en difficulté (AED) a développé le soutien qu'elle apporte aux exploitants grâce à un réseau de sentinelles dont l'objectif est la détection précoce de situations difficiles. Ces personnes-relais sont notamment des vétérinaires, des contrôleurs, des conseillers agricoles ou des comptables.

Après détection, la cellule peut compter sur un réseau de mentors qui apportent à l'exploitant en difficulté un suivi personnalisé par exemple grâce à de l'écoute, de l'aide à l'organisation, du conseil technique d'un pair ou la planification de tâches.

La Cellule AED dispose depuis septembre 2019 d'une adresse électronique (aed@fr.ch) ainsi que d'un numéro de téléphone direct (079 415 38 64) qui permet une annonce facilitée, en toute confidentialité.

Rund 60 Imker absolvierten 2019 den Anfängerkurs, der von Grangeneuve in Zusammenarbeit mit dem Verband Freiburgischer Bienenzüchter sowie apisuisse, dem Dachverband der Schweizerischen Bienenzüchtervereine, organisiert wird.

Antibiotikareduktion

Grangeneuve koordiniert das Projekt zur Antibiotikareduktion auf Milchviehbetrieben (ReLait), das Teil der Strategie Antibiotikaresistenzen StAR des Bundes ist. Das Projekt orientiert sich an der Praxis der 160 teilnehmenden Produzenten und umfasst Präventionsstrategien für eine gute Gesundheit der Tiere und Milchanalysen bei einer Infektion des Euters.

2019 wurde gemeinsam mit der Hochschule für Agrar-, Forst- und Lebensmittelwissenschaften in Zollikofen der sozioökonomische Aspekt der Milchproduktion untersucht. Dabei geht es darum, das Zusammenspiel zwischen der Herdengesundheit einerseits und der Arbeit, der Motivation und den Finanzerträgen des Züchters andererseits besser zu verstehen.

Betreuung von Landwirtschaftsbetrieben in Schwierigkeiten

Die Anlaufstelle für Landwirtschaftsbetriebe in Schwierigkeiten hat die Unterstützung, die sie Betrieben anbietet, mit einem Netz von Brückenpersonen für die Früherkennung schwieriger Situationen auf Betrieben ausgebaut. Bei diesen Personen handelt es sich namentlich um Tierärzte, Kontrolleure, landwirtschaftliche Berater oder Buchhalter.

Nachdem ein Fall erkannt wurde, kann die Anlaufstelle auf ein Netz von Mentorinnen und Mentoren zählen, die dem Betrieb in Schwierigkeiten eine individuelle Betreuung bieten, beispielsweise durch Zuhören, Hilfe bei der Organisation, technische Beratung von einem Berufskollegen oder Aufgabenplanung.

Seit September 2019 hat die Anlaufstelle für Landwirtschaftsbetriebe in Schwierigkeiten eine E-Mail-Adresse (aed@fr.ch) und eine direkte Telefonnummer (079 415 38 64), wo sie einfach und vertraulich kontaktiert werden kann.

Formation continue en agriculture

Durant la campagne de formation continue 2018-2019, le Centre de conseils agricoles a proposé un programme de 57 formations qui a attiré 1025 personnes. Plus de 830 personnes ont, quant à elles, participé aux différentes visites de cultures et manifestations de terrain proposées en français et en allemand.

Grangeneuve a également participé à l'organisation de la Fête des légumes à la ferme (Gmüesfescht), en collaboration avec l'Association intercantonale Fribourg / Berne des producteurs de légumes (GVBF). Cette manifestation, qui a eu lieu sur trois jours, a attiré quelque 6000 personnes.

Culture de légumes sous serre

La 3^e Conférence nationale de production maraîchère sous serre du 19 et 20 novembre 2019 à Grangeneuve a été couronnée de succès. Une centaine de participants venus de toute la Suisse et de l'étranger ont assisté à des conférences dont les thèmes étaient la réduction des émissions de CO₂ et la protection des plantes.

La coopération entre les centres de formation Strickhof (ZH), Liebegg (AG) et Grangeneuve, le bilinguisme – avec la traduction simultanée des conférences – et les présentations de haut niveau des intervenants ont été les facteurs de réussite de la manifestation.

Weiterbildung in der Landwirtschaft

Während der Weiterbildungskampagne 2018-2019 bot das Landwirtschaftliche Beratungszentrum 57 Weiterbildungskurse an, die von 1'025 Personen besucht wurden. Über 830 Personen nahmen an den verschiedenen Flurbegehungen und Feldveranstaltungen auf Deutsch und Französisch teil.

Grangeneuve beteiligte sich auch zusammen mit der Gemüseproduzenten-Vereinigung der Kantone Bern und Freiburg (GVBF) an der Organisation des Gmüesfeschts. Die dreitägige Veranstaltung zog rund 6'000 Personen an.

Gewächshausgemüse

Die dritte Nationale Unterglas-Gemüsebau-Tagung wurde am 19. und 20. November 2019 erfolgreich in Grangeneuve durchgeführt. Rund 100 Teilnehmende aus der ganzen Schweiz und dem Ausland konnten verschiedene Referate zur Reduktion der CO₂-Emissionen und zum Pflanzenschutz mitverfolgen.

Die Zusammenarbeit zwischen den Ausbildungszentren Strickhof (ZH), Liebegg (AG) und Grangeneuve, die Zweisprachigkeit mit der Simultanübersetzung der Referate und die hochkarätigen Präsentationen waren die Erfolgsfaktoren der Veranstaltung.



La technologie de la production maraîchère sous serre évolue.

Die Technologie für den Unterglas-Gemüsebau entwickelt sich weiter.

Les chiffres de la vulgarisation agricole:

> Nombre d'exploitations du canton, avec paiements directs liés à la surface agricole utile SAU : 2388

> Nombre d'exploitations membres de la vulgarisation : 1697, soit plus de 70 % des exploitations touchant les paiements directs.

Die Zahlen der landwirtschaftlichen Beratung:

> Anzahl Landwirtschaftsbetriebe im Kanton mit Direktzahlung für Landwirtschaftliche Nutzflächen LN: 2388

> Anzahl Landwirtschaftsbetriebe als Mitglied der Beratung: 1697 (mehr als 70 % der landwirtschaftlichen Betriebe, welche Direktzahlungen erhalten).

Interview

Agroalimentaire



Sébastien Vetter,
maître professionnel pour la formation de base et les formations supérieures

Les praticien-ne-s en denrées alimentaires de première et de deuxième année sont réunis dans une même classe pour suivre 75 % des branches professionnelles. Comment cela se passe-t-il ?

« Ces branches s'articulent autour de 14 travaux pratiques répartis durant toute la formation et dont certains se suivent à l'exemple de la production de jus de pomme, sa concentration par osmose inverse et l'utilisation du concentré dans des sorbets. Un cours peut débuter en salle de classe et se terminer en halle de technologie agroalimentaire. Les élèves de deuxième année coachent ceux de première aussi bien dans le développement des compétences méthodologiques, professionnelles que sociales. »

En parlant de l'osmose inverse, cette classe est la première à avoir travaillé avec la nouvelle installation. Comment avez-vous vécu cela ?

« C'était trépidant ! Le support de cours « machines et installations » devait être adapté et les plans de cette installation corrigés. Le groupe a participé activement à ces activités, en prenant des photos, dessinant des schémas, nommant les pièces, cherchant à comprendre les paramètres et les procédures. Comme ils ont endossé un rôle de « pionnier », ce travail a eu une utilité et un sens particuliers pour les élèves ; deux aspects très importants en dynamique motivationnelle. »

Exploitations

Les exploitations de Grangeneuve et Sorens servent d'outil pédagogique dans le cadre de l'accompagnement de la formation initiale et supérieure ainsi que pour les cours de formation continue. Plus de 700 jours de cours interentreprises ont été donnés aux élèves de première et deuxième années d'apprentissage. En outre, plus de 100 apprenti-e-s agriculteurs/trices ont suivi les épreuves pratiques de fin d'apprentissage sur les exploitations.

Le troupeau de la ferme-école de Grangeneuve compte des animaux d'excellente qualité comme les vaches Calibra, Gambia et Jalta qui ont été honorées lors de la Holstein Awards 2019. Elles ont obtenu un diplôme ou le recevront, après la fin de leur lactation. Le trio a produit ensemble 322'737 kg de rendement cumulé de lait. Arriver à un tel résultat est le fruit d'un travail de qualité et d'un suivi du bétail méticuleux.

Pour le syndicat des sélectionneurs de Guin, la ferme-école a produit des semences de céréales: blé, orge triticale et seigle. Les résultats de l'année 2019 sont moyens. Le déficit de précipitations a mal valorisé les apports d'azote et la croissance des plantes a ainsi été affectée.

Suisseporcs, l'Association suisse des éleveurs et producteurs de porcins, à Sempach, fait chaque mois des testages de truies. La truie 1890 GP1 de la porcherie de Grangeneuve a obtenu la valeur d'élevage globale de 147 (sur 150). Cette note lui a valu d'être la deuxième truie la mieux classée en Suisse au mois d'octobre 2019.

Betriebe

Die Betriebe von Grangeneuve und Sorens sind im Rahmen der Grund- und höheren Bildung sowie der Weiterbildung von hohem pädagogischen Wert. Über 700 Tage überbetriebliche Kurse wurden den Schülerinnen und Schülern im ersten und zweiten Lehrjahr erteilt. Über 100 Lernende absolvierten die praktischen Lehrabschlussprüfungen auf den Betrieben.

Zur Herde vom Schulbauernhof Grangeneuve gehören Tiere von hervorragender Qualität, wie die Kühe Calibra, Gambia und Jalta, welche an den Holstein Awards 2019 ausgezeichnet wurden. Sie werden am Ende ihrer Laktation ein Diplom erhalten. Alle drei Kühe kommen zusammen auf eine Milchleistung von 322'737 kg. Dieses Resultat ist das Ergebnis hochwertiger Arbeit und einer sorgfältigen Überwachung des Viehbestandes.

Für die Saatzeit Düdingen hat der Schulbauernhof Saatgetreide, Weizen, Gerste, Triticale und Roggen produziert. Die Resultate für das Jahr 2019 fielen mittelmässig aus. Durch den Niederschlagsmangel konnten die Stickstoffeinträge schlecht verwertet werden, was das Wachstum der Pflanzen beeinträchtigte.

Suisseporcs, der Schweizerische Schweinezucht- und Schweineproduzentenverband in Sempach, führt jeden Monat Prüfungen von Jungsauen durch. Die Jungsau 1890 GP1 von Grangeneuve erreichte einen globalen Zuchtwert von 147 (von 150). Mit dieser Note wurde sie im Oktober 2019 zur schweizweit zweitbestklassierten Jungsau.



Pour les grandes cultures bio de Sorens, les résultats sont très bons.

Die Ergebnisse für die Bio-Feldkulturen von Sorens sind sehr gut.

A la ferme-école bio de Sorens, les résultats sont qualifiés de bons à très bons pour les grandes cultures bio. Les rendements se situent en moyenne à 55 kg/a pour les céréales et 42 kg/a pour les pois protéagineux.

Du côté de la production laitière, la quantité de lait livré par la ferme-école de Sorens a atteint, pour les dix premiers mois de l'année, 447'000 kg, avec des teneurs moyennes de 4.15 % pour la matière grasse et 3.21 % pour la protéine.

Sécheresse en été

Du côté des jardins-école de Grangeneuve, les conditions de production ont été difficiles en 2019, en raison du froid et de la neige du début mai ainsi que de la grande chaleur et de la sécheresse de l'été. Les rendements sont ainsi revus à la baisse pour les légumes de garde (chou, carotte et céleri). Pour le verger, suite au gel de mai, la totalité des récoltes a été perdue.

Le Magasin de Grangeneuve est de plus en plus fréquenté, avec un rajeunissement de la clientèle qui a un grand intérêt pour tous les produits provenant de Grangeneuve, Sorens et Bellechasse. Le Magasin a participé à la Bénichon d'Ecuvillens et au Salon suisse des goûts et terroirs de Bulle qui a permis de présenter les cours de formation continue du programme *Grangeneuve pour tous* ainsi que les spécialités produites par les exploitations de l'Institut agricole.

Médaille d'or pour le Gruyère AOP

En 2019, la fromagerie-école de Grangeneuve a été récompensée par une médaille d'or pour la qualité du Gruyère AOP produit ces cinq dernières années (soixante taxations), avec une taxation moyenne de 19.42 points sur 20. Le Vacherin Fribourgeois AOP

Auf dem Schulbauernhof Sorens werden die Ergebnisse der Bio-Ackerbaukulturen als gut bis sehr gut beurteilt. Die Erträge liegen durchschnittlich bei 55 kg/a für Getreide und 42 kg/a für Eiweisserbsen.

Bei der Milchproduktion betrug die gelieferte Milchmenge in den ersten zehn Monaten 447'000 kg. Der Milchfettgehalt lag bei durchschnittlich 4.15 % und der Proteingehalt bei 3.21 %.

Dürre im Sommer

In den Schulgärten von Grangeneuve waren die Produktionsbedingungen im Jahr 2019 aufgrund der Kälte und des Schnees Anfang Mai und der grossen Hitze und Trockenheit im Sommer 2019 schwierig. Die Erträge für Lagergemüse (Kohl, Karotte und Sellerie) sind daher gesunken. Bei der Obstanlage hat der Frost im Mai die ganze Ernte vernichtet.

« Le Magasin » von Grangeneuve wird immer häufiger besucht. Die Kundschaft wird immer jünger und zeigt ein grosses Interesse für die Produkte aus Grangeneuve, Sorens und Bellechasse. Der Laden beteiligte sich an der Kilbi von Ecuvillens und nahm am Salon Suisse des Goûts et Terroirs in Bulle teil, wo die *Weiterbildungskurse Hauswirtschaft* und die von den Betrieben des landwirtschaftlichen Instituts hergestellten Spezialitäten präsentiert wurden.

Goldmedaille für den Gruyère AOP

Die Schulkäserei von Grangeneuve erhielt 2019 eine Goldmedaille für die Qualität des Gruyère AOP der letzten fünf Jahre (60 Taxierungen), mit einer durchschnittlichen Taxierung von 19.42 von 20 Punkten. Der Vacherin Fribourgeois AOP liegt mit 19.1



Une médaille d'or pour le Gruyère AOP produit par la fromagerie-école.

Eine Goldmedaille für den von der Schulkäserei hergestellten Gruyère AOP.

figure au-dessus de la moyenne de l'Interprofession avec 19.1 points sur 20. La diversité des produits et leur qualité satisfont pleinement la clientèle.

La fromagerie-école sert à la formation des technologues du lait AFP et CFC et des personnes du cours de brevet. Diverses formations continues y sont également enseignées. Les visites ont beaucoup de succès auprès des écoles primaires et de groupes de retraités.

Les visiteurs apprécient le grand nombre de produits fabriqués. Au total, 1'700'000 kg de lait de vache et plus de 29'000 kg de lait de chèvre sont transformés en plus de trente produits différents. Le lait est réceptionné matin et soir afin de respecter les cahiers des charges du Gruyère AOP et du Vacherin Fribourgeois AOP. Au total, six producteurs de lait de vache et un producteur de lait de chèvre livrent à la fromagerie-école.

von 20 Punkten über dem Durchschnitt der Sortenorganisation. Die Vielfalt und Qualität der Produkte stellen die Kundschaft vollkommen zufrieden.

In der Schulkäserei werden die Milchtechnolog/-innen EBA und EFZ sowie die Personen, die den Fachausweis erlangen wollen, ausgebildet. Es finden dort auch verschiedene Weiterbildungen statt. Die Besichtigungen erfreuen sich auch bei Primarschulen und Rentnergruppen grosser Beliebtheit.

Die Besucherinnen und Besucher schätzen die grosse Vielfalt der hergestellten Produkte. Insgesamt werden 1'700'000 kg Kuhmilch und über 29'000 kg Ziegenmilch zu über 30 verschiedenen Produkten verarbeitet. Um die Pflichtenhefte des Gruyère AOP und des Vacherin Fribourgeois AOP einzuhalten, wird die Milch am Morgen und am Abend geliefert. Sechs Kuhmilchproduzenten und ein Ziegenmilchproduzent beliefern die Schulkäserei.

Interview

Economie familiale



Evelyne Gabriel, enseignante professionnelle, conseillère auprès de la formation continue en économie familiale

A l'heure de la digitalisation, quelle est votre stratégie pour proposer des thèmes attractifs à votre public ?

« La formation continue en économie familiale fonctionne avec un comité d'élaboration du programme. Chaque année, cinq dames issues des groupes de formation font des propositions de thèmes, représentatifs à la fois de leurs besoins et de l'actualité sur la base desquels nous créons les cours. Le comité est renouvelé chaque année. En tant qu'enseignantes, nous nous formons régulièrement pour rester au courant des dernières nouveautés. Les techniques de cuisine et de nettoyage nécessitent des savoir-faire qui paraissent simples lorsqu'on les voit en vidéo ou lors de démonstrations. Lorsque les participant-e-s font ces gestes, ils se rendent compte de la difficulté à bien les maîtriser. C'est à ce moment que l'enseignante peut apporter son expérience. Nous constatons aussi que notre public a du plaisir à se retrouver pour échanger et découvrir divers sujets. »

De quelle façon organisez-vous un cours afin de satisfaire tous les participant-e-s et aussi les motiver à refaire les plats et préparations à domicile ?

« Toutes les recettes que nous proposons dans les cours ont été réalisées, goûtées et photographiées. C'est un gage de réussite. Nos cours sont essentiellement basés sur la pratique. Faire soi-même lors du cours et pouvoir goûter les préparations réalisées motive les gens à refaire chez eux ce qu'ils ont appris chez nous. »

Hausse du nombre des analyses

Sur le site Internet du Laboratoire agroalimentaire fribourgeois www.laaf.ch, les clients peuvent accéder à des informations, comme la liste des produits et les prestations, les actions et l'accès à la base de données WebLISA.

Analyses microbiologiques

Comme les années précédentes, l'accent a été mis sur le domaine de la microbiologie (analyses de cellules, Listeria et salmonellose). Le nombre d'analyses a augmenté.

Zunahme der Anzahl Analysen

Auf der Homepage des Freiburgerischen Agro-Lebensmittellabors www.laaf.ch können die Kunden Informationen einsehen z. B. die Liste der Produkte, die Dienstleistungen sowie die Aktionen und sie haben Zugang zur Datenbank WebLISA.

Mikrobiologische Analysen

Wie in den Vorjahren wurde der Fokus auf die Mikrobiologie gelegt (Zellanalyse, Listeria und Salmonellose). Die Anzahl Analysen nahm zu.

Aperçu du nombre d'analyses effectuées en 2019 par le LAAF / Anzahl der im Jahr 2019 gemachten chemischen Analysen, FALL

Analyses / Analysen	2018	2019
Teneurs / Gehaltbestimmungen	92'007	92'385
Analyses microbiologiques / Mikrobiologische Analysen	87'389	91'357
Analyses chimiques / Chemische Analysen	20'335	19'544
Total	199'731	203'286

Administration et Services généraux

Le personnel constitue la première ressource de Grangeneuve. La conduite des ressources humaines est donc une des principales tâches de la direction.

En 2019, huit collaborateurs ont quitté Grangeneuve pour poursuivre leur activité dans d'autres entreprises ou pour entreprendre une nouvelle formation.

Au 31 décembre 2019, l'effectif du personnel de Grangeneuve était composé de 92 collaboratrices et collaborateurs à plein-temps et de 111 collaboratrices et collaborateurs à temps partiel. Durant l'année, Grangeneuve a formé, dans ses différents secteurs, 40 apprenti-e-s, stagiaires et assistant-e-s.

La répartition hommes-femmes était la suivante, 59 % - 41 %.

Le bilinguisme est un aspect important de l'identité de Grangeneuve, étant donné que 28 % des collaboratrices et collaborateurs s'expriment en allemand.

Durant l'année sous revue, treize collaborateurs ont fait valoir leur droit à la préretraite ou à la retraite. Leur engagement a été souligné et des remerciements leur ont été adressés.

Retraités / Rentner

Lucien Bruegger	Responsable de l'économat auprès des Services généraux / Verantwortlicher Materiallager
-----------------	--

Dominique Zellweger	Collaboratrice administrative auprès du Centre de conseils agricoles (CCA) / Verwaltungsmitarbeiterin beim Landwirtschaftlichen Beratungszentrum
---------------------	---

Brigitte Aeby	Vendeuse au Magasin / Verkäuferin bei Le Magasin
---------------	--

Jean-Louis Rudaz	Maître professionnel auprès du Centre de formation des métiers de la terre et de la nature (CFTN) / Berufsschullehrer am Bildungszentrum für Naturberufe
------------------	---

Mario Buchs	Collaborateur scientifique auprès du CCA / Wissenschaftlicher Mitarbeiter beim Landwirtschaftlichen Beratungszentrum
-------------	---

Margrit Badoud	Réceptionniste auprès de l'accueil / Empfangsmitarbeiterin
----------------	--

Verwaltung und allgemeine Dienste

Das Personal ist die wichtigste Ressource von Grangeneuve. Die Führung des Personals ist deshalb eine der Hauptaufgaben der Direktion.

Im Jahr 2019 haben acht Mitarbeiter Grangeneuve verlassen, um ihren Berufsweg in einem anderen Unternehmen fortzusetzen oder um eine neue Ausbildung zu absolvieren.

Am 31. Dezember 2019 umfasste der Personalbestand von Grangeneuve 92 vollzeit- und 111 teilzeitangestellte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Im Verlauf des Jahres hat Grangeneuve in den verschiedenen Sektoren 40 Lernende, Praktikanten und Assistenten ausgebildet.

Die Verteilung zwischen Männern und Frauen beläuft sich auf 59 % zu 41 %.

Die Zweisprachigkeit ist ein wichtiger Aspekt der Identität von Grangeneuve, 28 % der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter haben Deutsch als Muttersprache.

Im Verlauf des Berichtsjahres haben sich dreizehn Mitarbeiter vorzeitig oder rechtmässig pensionieren lassen. Die Direktion dankte ihnen für ihr verdienstvolles Engagement.

Bernard Roch	Technologue du lait auprès de la fromagerie-école / Milchtechnologe in der Schulkäserei
Régine Anderegg-Frey	Maitresse professionnelle auprès du CFTN / Berufsschullehrerin am Bildungszentrum für Naturberufe
Martin Demierre	Maitre professionnel auprès du Centre de formation des métiers du lait et de l'agroalimentaire / Berufsschullehrer am Bildungszentrum für Milch- und Lebensmitteltechnologie
Marie-Claude Jacot	Doyenne auprès du Centre professionnel de l'intendance / Abteilungsvorsteherin Berufsbildung Hauswirtschaft
Béatrice Perler-Dietrich	Maitresse professionnelle auprès du Centre de formation des métiers de l'intendance / Berufsschullehrerin am Bildungszentrum für Hauswirtschaft
Jacques Maillard	Maitre professionnel auprès du CFTN / Berufsschullehrer am Bildungszentrum für Naturberufe
Maurice Grandjean	Agriculteur auprès de la ferme-école de Sorens / Landwirt auf dem Schulbauernhof von Sorens.

Vêtements de sécurité

En 2019, les douze secouristes de Grangeneuve ont suivi une formation d'un demi-jour avec une infirmière diplômée, afin de mettre à jour leurs connaissances en massage cardiaque et en premiers secours.

Les collaboratrices et collaborateurs ont pu participer à plusieurs actions de promotion de la santé, avec une sortie au clair de lune, en raquettes, une sortie kayak-paddle ainsi qu'une marche nocturne. De bons moments sportifs et conviviaux qui ont beaucoup plu.

Schutzkleidung

Die 12 Ersthelferinnen und Ersthelfer von Grangeneuve absolvierten im Berichtsjahr eine halbtägige Ausbildung mit einer diplomierten Krankenschwester, um ihre Kenntnisse in Herzmassage und Erster Hilfe zu aktualisieren.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter konnten an verschiedenen Gesundheitsförderungsaktionen teilnehmen: Wanderung mit Schneeschuhen bei Mondschein, eine Kajak-Ausfahrt sowie eine nächtliche Wanderung. Diese sportlichen und geselligen Momente fanden grossen Anklang.



De nouveaux habits de sécurité pour le personnel des exploitations

Neue Schutzkleidung für das Personal der Betriebe

Pour renforcer leur sécurité, les trente collaborateurs et apprentis des exploitations ont été équipés de nouveaux vêtements de travail plus visibles grâce à des bandes réfléchissantes et à des parties de couleur vert clair.

L'équipe de médiation est composée de sept médiateurs scolaires, dont trois médiatrices de l'Ecole professionnelle Santé-Social. Huitante-deux élèves, ainsi que vingt-deux collaborateurs ont trouvé une oreille attentive auprès des médiateurs. Deux médiateurs ont terminé leur formation de médiateur scolaire.

Inventaire des tableaux

A la fin 2019, la bibliothèque de Grangeneuve comptait 230 usagers. Les élèves ont effectué 427 prêts et les lecteurs externes 311. Au total, la bibliothèque a dénombré 1483 prêts permanents auprès des collaboratrices et collaborateurs de Grangeneuve.

Grangeneuve possède une importante collection d'œuvres picturales composée en partie d'illustres peintres fribourgeois (Teddy Aeby, Armand Niquille, André Sugnaux, Yoki). Quelque 250 tableaux ont ainsi été inventoriés.

En 2019, le Restaurant a servi 4'271 petits-déjeuners, 52'725 repas de midi et 4'286 soupers. Du côté des banquets, plus de 8200 repas ont réjoui nos convives.

Grangeneuve a organisé deux soirées spéciales. La première a eu lieu au mois de mai, avec le Chapitre de la Confrérie du Gruyère qui a rassemblé plus de 330 convives. La seconde s'est déroulée au mois d'octobre lorsque l'Interprofession du Gruyère a remis ses distinctions aux meilleurs producteurs devant 350 personnes. L'endroit était spécialement bien choisi puisque Grangeneuve a reçu une médaille d'or pour le Gruyère AOP fabriqué par la fromagerie-école.

Près de 800 personnes ont visité les infrastructures de Grangeneuve, dont la moitié sont des enfants en âge de scolarité.

Zur Verstärkung ihrer Sicherheit wurden die 30 Mitarbeitenden und Lernenden der Betriebe mit neuen Arbeitskleidern ausgestattet. Reflektorstreifen und hellgrüne Flächen auf den Kleidern erhöhen die Sichtbarkeit.

Das Mediationsteam setzt sich aus sieben Schulmediatorinnen und -mediatoren zusammen, darunter drei Mediatorinnen der Berufsfachschule Gesundheit-Soziales. 82 Lernende und 22 Mitarbeitende nahmen die Dienste der Mediatoren in Anspruch. Zwei Mediatoren schlossen ihre Ausbildung zum Schulmediator ab.

Gemäldeinventar

Ende 2019 zählte die Bibliothek von Grangeneuve 230 Benutzerinnen und Benutzer. Die Lernenden tätigten 427 Ausleihungen und die externen Leserinnen und Leser 311. Insgesamt verzeichnete die Bibliothek 1483 Dauerausleihungen durch die Mitarbeitenden von Grangeneuve.

Grangeneuve besitzt eine grosse Gemäldesammlung, die sich zum Teil aus Werken von bekannten Freiburger Malern zusammensetzt (Teddy Aeby, Armand Niquille, André Sugnaux, Yoki). Es wurden rund 250 Gemälde inventarisiert.

2019 servierte das Restaurant 4'271 Frühstücke, 52'725 Mittagessen und 4'286 Nachtessen. Unsere Gäste konnten an Banketten über 8'200 Essen geniessen.

Grangeneuve organisierte zwei besondere Abende. Der erste fand im Mai statt und war eine Festveranstaltung der Confrérie du Gruyère mit über 330 Gästen. Der zweite Abend im Oktober war die Preisverleihung der Sortenorganisation Gruyère an die besten Produzenten mit 350 Personen. Der Ort war besonders gut gewählt, erhielt doch Grangeneuve eine Goldmedaille für den Gruyère AOP der Schulkäserei.

Rund 800 Personen besuchten die Infrastrukturen von Grangeneuve. Die Hälfte davon waren Schulkinder.



« Scène de chasse », gouache sur bois de Teddy Aeby.

« Jagdszene », Gouache auf Holz von Teddy Aeby.

Comptes

Les comptes 2019 de Grangeneuve bouclent avec une charge nette de fonctionnement de Fr. 19'273'312.94, soit Fr. 107'112.94 de plus que prévu au budget.

Charges

Le compte des charges présente une diminution de Fr. 15'137.25. Le budget annuel a ainsi été respecté dans sa globalité.

Rechnung

Die Rechnung 2019 von Grangeneuve schliesst mit einem Nettobetriebsaufwand von Fr. 19'273'312.94, also mit Fr. 107'112.94 mehr als im Budget vorgesehen.

Aufwand

Die Aufwandrechnung schliesst mit einer Abnahme um Fr. 15'137.25 ab. Das Jahresbudget wurde somit in vollem Umfang eingehalten.

Répartition des catégories de dépenses / Verteilung der Ausgabenkategorien

	2019 CHF	2019 %	2018 %	2017 %	2016 %	2015 %
Salaires/Löhne	20'809'729.85	55.44	55.17	55.97	55.99	53.61
Charges sociales/Sozialabgaben	4'396'150.65	11.71	11.52	11.85	10.72	10.21
Transports et déplacements Transport- und Reisespesen	310'532.63	0.83	0.83	0.86	0.91	1.04
Frais de bâtiments/Gebäudekosten	1'469'143.88	3.91	4.03	4.40	4.42	4.26
Mobilier et machines Möbiliar und Maschinen	769'762.12	2.05	2.12	2.39	2.34	2.09
Frais de production (exploitations) Produktionskosten (Betriebe)	4'476'950.00	11.93	11.53	11.35	12.07	11.78
Matériel d'enseignement Unterrichtsmaterial	841'787.46	2.24	2.26	2.90	3.19	2.21
Frais généraux/Allgemeine Kosten	3'182'189.51	8.48	8.98	7.31	9.27	9.75
Subventions fédérales et cantonales Bundes- und Kantonssubventionen	186'424.00	0.50	0.44	0.47	0.48	0.41
Amortissements des immeubles Abschreibungen auf Immobilien	1'091'372.65	2.91	3.12	2.50	0.61	4.64
	37'534'042.75	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
Total des dépenses en mio de francs Total der Ausgaben in Mio Franken		37.53	38.50	37.06	36.37	38.18

Couverture des dépenses de fonctionnement / Deckung der Betriebskosten

	2019 %	2018 %	2017 %	2016 %	2015 %
par les recettes d'exploitation durch Betriebseinnahmen	25.29	24.58	24.69	25.42	24.43
par les contributions de tiers durch Beiträge von Dritten	7.76	6.80	6.63	6.42	6.47
par les recettes diverses durch verschiedene Einnahmen	10.50	10.53	11.14	10.88	10.21
par la Confédération durch Bundesbeiträge	5.10	5.50	5.03	5.56	6.79
par le Canton durch Kantonsbeiträge	51.35	52.59	52.51	51.72	52.10
	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00

Recettes

Les recettes sont inférieures au budget de Fr. 122'250.19, soit :

> essentiellement en lien avec les locations, l'hôtellerie et l'internat.

Einnahmen

Die Einnahmen sind Fr. 122'250.19 tiefer als im Budget vorgesehen. Diese Ertragsabnahme erklärt sich wie folgt :

> hauptsächlich im Zusammenhang mit Übernachtungen im Wohnheim.

Provenance des recettes / Herkunft der Einnahmen

	Budget / Budget		Comptes / Rechnung		Différences / Differenz
	CHF	%	CHF	%	
Aide de la Confédération / Bundesbeitrag	1'773'480.00	9.65	1'912'625.25	10.47	139'145.25
Contributions de tiers / Beiträge von Dritten	2'926'000.00	15.92	2'912'325.47	15.95	-13'674.53
Recettes des exploitations / Ertrag der Betriebe	9'714'100.00	52.84	9'492'813.16	51.98	-221'286.84
Recettes diverses / Verschiedene Einnahmen	3'969'400.00	21.59	3'942'965.93	21.59	-26'434.07
	18'382'980.00	100.00	18'260'729.81	100.00	-122'550.19

Au revoir René



C'est avec une immense tristesse que nous avons appris le 30 mai 2019, jour de l'Ascension, le décès de René Mauron qui a passé vingt-neuf ans de sa vie professionnelle à la ferme-école de Grangeneuve. Atteint dans sa santé, il avait dû cesser son activité professionnelle, mais il revenait régulièrement à Grangeneuve rendre visite à ses collègues de travail et voir ses chères vaches.

Dès son arrivée à Grangeneuve, René a démontré sa passion pour l'élevage bovin. Il a élevé « son » bétail avec un engagement exemplaire, faisant preuve d'observation et de doigté. Il s'était fait un nom à l'échelle cantonale et nationale. Ses compétences étaient reconnues par les fédérations d'élevage et par ses amis éleveurs d'outre-Sarine.

Sa passion, René Mauron l'a exercée lorsqu'il préparait les animaux pour les expositions régionales, comme Expo Sarine ou Expo Bulle. Le Marché-concours des taureaux, à Bulle, était aussi un événement incontournable. Il était heureux de pouvoir transmettre ses connaissances en matière d'élevage, de génétique et de reproduction aux apprentis de la ferme-école.

Nos pensées accompagnent son épouse et sa famille.

Auf Wiedersehen René

Mit grosser Betroffenheit haben wir am 30. Mai 2019 - am Auffahrtstag - vom Tod von René Mauron erfahren. 29 Jahre seines Berufslebens hat er am Schulbauernhof Grangeneuve verbracht. René hatte seine berufliche Tätigkeit aus gesundheitlichen Gründen aufgeben müssen, kam aber regelmässig nach Grangeneuve zurück, um seine Arbeitskollegen zu besuchen und seine lieben Kühe zu sehen.

Von Anfang seiner Anstellung an in Grangeneuve zeigte René seine Begeisterung für die Rinderzucht. Er pflegte « sein » Vieh mit einem musterhaften Engagement und bewies dabei Beobachtungsgabe und Fingerspitzengefühl. René hatte sich kantonale und nationale Namen gemacht und seine Kompetenzen wurden von den Zuchtverbänden und von seinen Züchterkollegen in der Deutschschweiz anerkannt.

Renés Leidenschaft war die Vorbereitung der Tiere für die regionalen Ausstellungen wie Expo Sarine oder Expo Bulle. Der Zuchtstiermarkt in Bulle war auch fester Bestandteil seines Kalenders. Er freute sich, den Lernenden des Schulbauernhofes seine Kenntnisse in Zucht, Genetik und Reproduktion zu vermitteln.

Unsere Gedanken sind bei seiner Ehefrau und seiner Familie.

Personnes en formation

Personen in Ausbildung

Etat au 15.11.2019 / Stand am 15.11.2019

Formation professionnelle agricole et agrocommerciale Landwirtschaftliche Berufsbildung und Agro-Wirtschaft	Francophones Französisch	Alémaniques Deutsch	Total
Ecole professionnelle pour praticiens/nes agricoles AFP Berufsfachschule für Landwirtschaftspraktiker/-innen EBA	7	–	7
Ecole professionnelle pour les agriculteurs/trices CFC Berufsfachschule für Landwirte/-innen EFZ	154	76	253
Cours pour le brevet fédéral de chef/cheffe d'exploitatom agricole Kurse zum eidgenössischen Fachausweis für Betriebsleiter/ Betriebsleiterinnen Landwirtschaft	92	21	113
Cours pour le diplôme fédéral de maître agriculteur/maîtresse agricultrice Kurse zum eidgenössischen Diplom für Meisterlandwirte/Meisterlandwirtinnen	11	9	21
Ecole supérieure d'agrocommerce et d'agrotechnique ES Höhere Fachschule für Agrokaufleute und Agrotechniker HF	27	–	27
Formation professionnelle de l'intendance Hauswirtschaftliche Berufsbildung			
Ecole professionnelle pour employé-e-s en intendance AFP Berufsfachschule für Hauswirtschaftspraktiker/-innen EBA	18	–	18
Ecole professionnelle pour gestionnaires en intendance CFC Berufsfachschule für Fachfrauen/Fachmänner Hauswirtschaft EFZ	26	–	26
Formation modulaire de gestionnaires en intendance CFC (art. 32) Modulare Ausbildung Fachfrau/Fachmann Hauswirtschaft EFZ (Art. 32)	17	8	25
Cours pour le brevet fédéral et le diplôme fédéral pour paysannes Vorbereitungskurse zum eidgenössischen Fachausweis und zum eidgenössischen Diplom für Bäuerinnen	23	–	23
Formation professionnelle forestière Forstwirtschaftliche Berufsbildung			
Ecole professionnelle pour les praticiens/nes forestiers/forestières AFP Berufsfachschule für Forstwartpraktiker/-innen EBA	8	3	11
Ecole professionnelle pour les forestiers-bûcherons/forestières-bûcheronnes CFC Berufsfachschule für Forstwarte/-innen EFZ	38	7	45

Formation professionnelle horticole Gartenbauliche Berufsbildung	Francophones Französisch	Alémaniques Deutsch	Total
Ecole professionnelle pour les horticulteurs/trices AFP Berufsfachschule für Gärtner/-innen EBA	26	–	26
Ecole professionnelle pour les horticulteurs/trices CFC Berufsfachschule für Gärtner/-innen EFZ	96	19	115
Cours préparatoires à l'examen brevet fédéral pour paysagistes Vorbereitungskurse zum eidgenössischen Fachausweis Landschaftsgärtner/-innen	44	–	44
Cours interentreprises pour gestionnaires en commerce de détail – Garden Überbetriebliche Kurse Detailhandelsfachfrau/mann – Garden	18	20	38
Formation professionnelle laitière et agroalimentaire Milchwirtschaftliche und Lebensmitteltechnologische Berufsbildung			
Ecole professionnelle pour employé-e-s en industrie laitière AFP Berufsfachschule für Milchpraktiker/-innen EBA	9	–	9
Ecole professionnelle pour technologues du lait CFC Berufsfachschule für Milchtechnologien/-innen EFZ	107	–	107
Cours pour le brevet fédéral pour les technologues en industrie laitière Vorbereitungskurse zum eidgenössischen Fachausweis für Milchtechnologien/-innen	14	–	14
Cours pour le diplôme fédéral pour les technologues en industrie laitière Vorbereitungskurse zum eidgenössischen Diplom für Milchtechnologien/-innen	15	–	15
Cours interentreprises technologues du lait (externe) Überbetriebliche Kurse Milchtechnologien (extern)	–	63	63
Ecole professionnelle pour praticien-ne-s en denrées alimentaires AFP Berufsfachschule für Lebensmittelpraktiker/-innen EBA	3	–	3
Ecole professionnelle pour les technologues en denrées alimentaires CFC Berufsfachschule für Lebensmitteltechnologien/-innen EFZ	30	–	30
Cours pour le brevet fédéral pour les technologues en denrées alimentaires Vorbereitungskurse zum eidgenössischen Fachausweis für Lebensmitteltechnologien	7	–	7
Cours interentreprises technologues en denrées alimentaires (externe) Überbetriebliche Kurse Lebensmitteltechnologien (extern)	–	9	9
Ecole supérieure technique agroalimentaire ES Höhere Fachschule für Lebensmitteltechnologie HF	5	2	7
Total	795	237	1032

Commissions / Kommissionen

La liste des membres des différentes commissions est publiée sur internet www.grangeneuve.ch.

Die Mitgliederliste der verschiedenen Kommissionen ist im Internet unter www.grangeneuve.ch veröffentlicht.

Commission consultative de l'Institut agricole de l'Etat de Fribourg Konsultativkommission des Landwirtschaftlichen Instituts des Kantons Freiburg

Didier Castella	Président / Präsident Directeur des institutions, de l'agriculture et des forêts Direktor der Institutionen und der Land- und Forstwirtschaft
Fritz Glauser	Vice-président / Vizepräsident

Commission pour les formations en économie familiale, en économie agricole et en intendance Bildungskommission für Hauswirtschaft und bäuerliche Hauswirtschaft

Erika Bourdilloud	Présidente / Präsidentin
Laurent Eltschinger	Vice-président / Vizepräsident

Commission pour les formations laitières et agroalimentaires Bildungskommission für Milchwirtschaft und Lebensmitteltechnologie

Benoît Kolly	Président / Präsident
Vacant	Vice-président / Vizepräsident

Commission pour la formation continue et les prestations de service Kommission für die Weiterbildung und die Dienstleistungen

Laurent Borcard	Président / Präsident
Francis Terreaux	Vice-président / Vizepräsident

Commission d'apprentissage du champ professionnel de l'agriculture et de ses professions Lehraufsichtskommission für das Berufsfeld Landwirtschaft und deren Berufe

Eric Mauron	Président / Präsident
Werner Linder	Vice-président / Vizepräsident

Commission d'apprentissage des forestiers-bûcherons et des forestières-bûcheronnes
Lehraufsichtskommission für Forstwarte und Forstwartinnen

Dominique Schaller	Président / Präsident
André Stettler	Vice-président / Vizepräsident

Commission d'apprentissage des horticulteurs et des horticultrices*
Lehraufsichtskommission für Gärtner und für Gärtnerinnen*

Alexandra Zbinden	Présidente / Präsidentin
-------------------	--------------------------

Commission d'apprentissage des gestionnaires, employées et employés en intendance*
Lehraufsichtskommission für Fachleute Hauswirtschaft, Hauswirtschaftspraktikerinnen und Hauswirtschaftspraktiker*

Nadia Seydoux	Présidente / Präsidentin
Estelle von Däniken	Vice-présidente / Vizepräsidentin

Commission d'apprentissage des technologues du lait*
Lehraufsichtskommission für Milchtechnologien und MilchtechnologInnen*

Victor Hänggeli	Président / Präsident
Pierre-Alain Uldry	Vice-président / Vizepräsident

Commission d'apprentissage des meuniers, praticiens et technologues en denrées alimentaires*
Lehraufsichtskommission für Müller, Lebensmittelpraktiker und LebensmitteltechnologInnen*

Isabelle Druey	Présidente / Präsidentin
Olivier Piot	Vice-président / Vizepräsident

* Gestion sous la responsabilité du Service de la formation professionnelle

* Verwaltung unter der Verantwortung des Amtes für Berufsbildung

Impressum

© Grangeneuve

Institut agricole de l'Etat de Fribourg
Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg

Rédaction/Redaktion

Grangeneuve

Institut agricole de l'Etat de Fribourg
Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg

Photographies/Fotos

Grangeneuve

Page/Seite 9: Keren Bisaz, Mirages Photography. Page/Seite 22: Martine Wolhauser.

Page/Seite 30: Luis Vega, Interprofession du Gruyère.

Une version pdf est téléchargeable sur le site internet www.grangeneuve.ch

Eine pdf-Version kann unter www.grangeneuve.ch heruntergeladen werden

Imprimé sur papier FSC / 100 % recyclé

Gedruckt auf FSC Papier / 100 % Recycling-Papier

Avril / April 2020

Grangeneuve

Institut agricole de l'Etat de Fribourg IAG
Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg LIG
Route de Grangeneuve 31
CH-1725 Posieux

T +41 26 305 55 00
grangeneuve@fr.ch
www.grangeneuve.ch

–

Photo de première représentant le réglage de la pression de l'homogénéisateur par les apprentis en vue de la préparation d'un flan dans la halle de technologie agroalimentaire.

Das Bild auf der Titelseite zeigt die Lernenden beim Einstellen des Homogenisationsdruckes für die Vorbereitung von Flans in der Lebensmitteltechnologiehalle.